

PEREL®

WLC002



USER MANUAL	4
HANDLEIDING	14
MODE D'EMPLOI	25
MANUAL DEL USUARIO	36
BEDIENUNGSANLEITUNG	47
INSTRUKCJA OBSŁUGI	58
MANUAL DO UTILIZADOR	69







USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Perel! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions



Read and understand this manual and all safety signs before using this appliance.

- This device can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This device is intended only for recording digital photos and videos, particularly for observing wildlife. It is not intended for any other use or for uses extending beyond those stated. This device is not intended for use in commercial or industrial environments.
- When used outdoors, bad weather conditions or rapid changes in the weather could lead to errors in recording or faulty images.
- Insert the memory card before powering on the camera. The camera has no internal memory for saving images or videos and will not work if there is no memory card installed.
- Unlock the write protection before inserting the memory card.
- Do not insert or take out the memory card when the camera is switched on.
- It is recommended to format the memory card when used for the first time. Many memory cards formatted by other cameras have poor compatibility with different brands of cameras.

- When setting up the camera, allow approximately 10 to 20 seconds for the camera to acquire a signal.
- In setup the camera will shut down automatically after 3 minutes if no operation is done. Please turn on the power again to re-activate the camera.

3. General Guidelines

- Refer to the Velleman® Service and Quality Warranty on www.velleman.eu.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Nor Velleman nv nor its dealers can be held responsible for any damage (extraordinary, incidental or indirect) – of any nature (financial, physical...) arising from the possession, use or failure of this product.
- Keep this manual for future reference.

4. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

Camera

1	display
2	IR LEDs
3	lens
4	up/video
5	down/capture
6	front sensor
7	OK/shot
8	menu
9	right

10	playback
11	battery compartment
12	speaker
13	mode
14	USB jack
15	card slot
16	power input
17	tripod connection

Tripod

1	screw
2	locking nut
3	pivot bolts
4	drill holes

5	hex screw
6	wall plugs
7	screws

5. Installation

5.1 Mounting on Concrete

1. Choose an appropriate installation location:
 - o Ensure that there are no electric lines, water or heating pipes installed at the proposed drilling location.
 - o The supplied wall plugs are only suitable for mounting on concrete and stone. Before starting the installation, please check your installation location carefully for its suitability for the plugs.
 - o The recommended installation height is between 1 and 2 m above the ground.
 - o The assembly material used must be suitable for the respective location. If in doubt, consult a professional.
2. Mark the drill holes using the wall bracket.
3. Use a drill with a 6 mm drill bit to drill the required holes. Insert the wall plugs flush with the wall.
4. Screw the wall bracket to the wall using the supplied screws.
5. Mount the camera on the tripod screw. Turn the camera in the desired direction and lock it with the lock nut.
6. To align the camera into its final position, undo the two pivot bolts a little, align the camera and fix the position by tightening the two pivot bolts.

5.2 Alternate Mounting

Use the included mounting belt to fix the camera around a tree trunk.

5.3 Powering



WARNING – Do not puncture batteries or throw them in fire as they may explode. Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries (alkaline). Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.

- Open the camera and remove the battery cover. Install the batteries following to the correct polarity.
- If the camera is low on power, please connect the camera to a power adapter (not included, see technical specifications).

5.4 Inserting the Memory Card



Install the memory card before switching on the camera.

Unlock the write protection and insert a formatted memory card into the card slot. Do not force to avoid damaging the card. We recommend using a TF card, class 6 or higher, max. 32 GB.

At first use, wait for the memory card to reach ambient temperature. Therefore, the camera may present some delay.

To avoid damage, protect memory card from water, strong vibrations, dust, hot sources and direct sunlight.

Note that, if the memory card is full, the camera will stop recording automatically and the LEDs will go out.

6. Operation

6.1 System Setup and Test

1. Slide the mode switch to the TEST position.
2. Press menu to open the setup menu.
3. Press up or down to navigate through the menu or options, and press OK to confirm.
4. Press video or capture to switch between these two modes.
5. Press menu to exit the setup menu.

6.2 Basic Working Mode

Slide the switch to the on position. After 15 seconds the camera will enter the standby mode.

When a motion is detected, the camera take photos or record video automatically according to the settings.

6.3 Basic Settings

Mode

Slide the mode switch to the on position and select the working mode. In capture mode, the camera will take pictures only. In video mode, the camera will record. In capture + video mode, the camera will take a picture first and then record.

Options: Photo → Video → Photo & Video

Photo Resolution

Set the still image resolution.

Options: 12MP → 8MP → 5MP → 3MP → 2MP → 1MP

Photo Series

Set the number of continuous photo capturing. In photo mode, the camera will take photos continuously.

Options: 1 photo → 2 photos in series → 3 photos in series

Video Resolution

Set the video resolution. The bigger the resolution, the longer the video which can be stored.

Options: 1920x1080P → 1280x720P → 720x480P → 640x480P → 320x240P

TL Video Resolution

Set the time-lapse video resolution.

Options: 2592x1944P → 2048x1536P

Video Length

Set the recording duration of a video clip.

Options: 3 s to 10 min

Audio Recording

Select this option to add audio to a video.

Options: On → Off

Shot Lag

Set the recording delay time after the motion detection. Within the selected time, the camera will not record any image or video.

Options: 5 s to 60 min

IR Distance

Set the distance of IR induction.

Options: Near → Middle → Far

Motion Sensor Sensitivity

Set the sensitivity of the sensors.

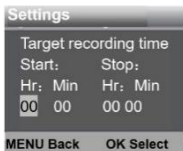
Recording environment	Recommended setting
indoor	low
outdoor, normal conditions	middle
outdoor, difficult conditions	high
outdoor, low temperatures	low
outdoor, mild temperatures	high

Options: Low → Middle → High

Target Recording Time

When setting a target recording time, the camera will only record in the set time slot.

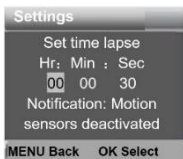
Options: On → Off



Time Lapse

Normal: The camera will take pictures automatically as per set time interval. Example: Set the interval time to 1 hour. The camera will take a photo each hour.

TL Video: Set the interval time from 1 second to 24 hours. Example: Set the interval to 1 hour, the camera will take a photo each hour. These photos will be converted into a video.



Off: Close the time lapse function.

Language

Options: English → German → Spanish → French → Italian → Dutch → Portuguese

Endless Capture

Set the camera to record video in a loop.

Options: On → Off

Time/Date

Set the time (12 or 24 h) and date (dd/mm/yyyy, yyyy/mm/dd or mm/dd/yyyy) on the camera.

Options: Set Time&Date → Time Format → Date Format

Photo Stamp

Display the time and date on the captures.

Options: Time&Date → Date → Off

Password Protection

Secure the camera with a password of four digits from 0 to 9. When you cannot remember the password, please reset the camera to reset all parameters to the factory settings.

Options: On → Off

Beep

Activate or deactivate the beep when pressing a button.

Options: On → Off

Format Memory Card

Formatting the memory card will delete all data permanently. Format the memory card before using a new memory card or a card that has been used in another device previously.

Options: Yes → No

Serial No

Set the unique serial number for the camera. Choose a four-digit number, each digit ranging from 0 to 9 or from A to Z.

Options: On → Off

Reset Settings

Restore the camera to factory default settings including password, serial number, etc.

Options: On → Off

Version

Firmware information of the camera.

6.4 Additional Functions

Taking Photos, Recording Video and Playback

Slide the mode switch to the test position.

- Taking photos: Press the capture button to switch to the capture mode. Press the shot button to take a picture.
- Recording video: Press the video button to switch to the video mode. Press the shot button to start recording, press again to stop recording.
- Playback: Press the playback button to switch to the playback mode. Press up or down to select the picture or video. Press OK to start the playback, press again to pause, press the menu button again to stop the playback. Press the playback button to exit the playback mode.

Deleting Current/All File(s)

Options: Cancel → Delete

Slide Show

Captures can be played in a slideshow. Press OK to stop the slideshow.

Write Protection

Lock or unlock the file as desired.

Options: Write-protect Current File → Write-protect All Files → Unlock Current File → Unlock All Files

Night Mode

With insufficient ambient light, the IR LEDs will turn on automatically to provide necessary light. However, reflective objects such as traffic signs can cause overexposure if they are located within the recording range. Therefore, pictures taken in night mode may be blurry.

Also, make sure to provide the camera with adequate voltage when recording in night mode. Low voltage may cause instable recording results.

6.5 Downloading Files onto a Computer

Memory Card

1. Insert the memory card into the card reader of your computer.
2. Open the File Explorer on your computer and double-click on the removable memory card.
3. Copy the files from the memory card to your computer.

Connecting the Camera to your Computer

1. Connect the camera to your computer using the included USB cable. Switch on the camera and locate the appliance as MSDC.
2. Open the File Explorer on your computer and double-click on the removable appliance. The files are stored in the DCIM folder.
3. Copy the files from the memory card to your computer.

7. Care and Maintenance

Maintenance

- Be aware of pests nesting in the camera. A camera used outdoors is prone to insects slipping inside the interior of the camera. These pests might cause damage. Consider spraying the camera with odourless insecticide before setting up.
- Keep all parts dry. While the camera is made to be waterproof, humidity can still damage the electronics. It is recommended to install the camera under a shelter.

Cleaning

- Keep the lenses clean for the best results. Occasionally wipe with a damp cloth to keep it looking new. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.
- Wipe all exterior surfaces of the appliance clean with a soft cloth dampened with a soap and water solution. Do not immerse or submerge any part of the appliance in water or any other liquid. Never use solvents or cleaning agents containing petroleum (petrol, kerosene, oil), paint thinner, turpentine, alcohol, or ammonia.

Storage

- Store the appliance and its accessories in its original package in a clean and dry area.

8. Technical Specifications

power supply	4 x 1.5 V AA/LR6 (not incl.)
	external 6 V power supply, min. 1.5 A
image sensor	1 MP
video clip	1920 x 1080 / 25 fps (interpolated)
	1280 x 720 / 30 fps
	720 x 480 / 30 fps
	640 x 480 / 30 fps
	320 x 240 / 30 fps

still image size	
12 MP	4608 x 2592 (interpolated)
8 MP	3840 x 2160 (interpolated)
5 MP	3072 x 1728 (interpolated)
3 MP	2304 x 1296 (interpolated)
2 MP	1920 x 1080 (interpolated)
1 MP	1280 x 720
IP rating	IP66
file format	JPG/AVI
lens angle	f=3.62mm - F/NO2.2 - FOV=50° - auto IR filter
LCD display	1.9" TFT
memory	
external	TF card, class 6 or higher, max. 32 GB
internal	8 MB x 16 SDRAM
IR LEDs	2x 850 nm
IR flash range	20 m
triggering distance	20 m
PIR sensing angle	40°
triggering time	0.4-0.5 s
programmable triggering interval	5 s-60 min
programmable video length	3 s-10 min
shooting distance	
daytime	1 m-infinite
nighttime	1.5 m-18 m
adjustable time lapse	3 s-24 h
USB port	mini USB2.0
operating temperature	-20 °C to +60 °C
storage temperature	-30 °C to +70 °C
dimensions	104 x 74.6 x 43 mm
weight	125 g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

HANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdelers of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Bedankt voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Wordt het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsvoorschriften



Lees en begrijp deze handleiding en de veiligheidsinstructies vóór ingebruikname.

- Dit toestel is geschikt voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of hun aanwijzingen heeft gegeven, hoe zij het toestel moeten gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze onder toezicht staan.
- Dit toestel is uitsluitend bestemd voor de opname van digitale foto's en video's, in het bijzonder bij wildobservatie. Elk ander gebruik geldt als niet overeenkomstig de bestemming. Het toestel is niet bestemd voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen.
- Bij gebruik buitenshuis, slechte weersomstandigheden of snelle weersveranderingen kan leiden tot fouten tijdens het opnemen of foutieve beelden.
- Plaats de geheugenkaart voor het inschakelen van de camera. De camera heeft geen intern geheugen voor de opslag van foto's of video's en werkt dus niet zonder een geheugenkaart.
- Ontgrendel de schrijfbeveiliging voordat u de geheugenkaart plaatst.
- De geheugenkaart mag niet worden geplaatst of verwijderd wanneer de camera ingeschakeld is.

- Wij raden u aan de geheugenkaart voor het eerste gebruik van de camera te formatteren. Veel geheugenkaarten die door andere camera's werden geformatteerd, zijn niet compatibel met andere merken.
- Bij het instellen van de camera duurt het 10 tot 20 seconden om een signaal te ontvangen.
- In instelmodus wordt de camera na 3 minuten inactiviteit automatisch uitgeschakeld. Schakel de camera opnieuw in om te activeren.

3. Algemene richtlijnen

- Raadpleeg de Velleman® service- en kwaliteitsgarantie op www.velleman.eu.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Noch Velleman nv noch zijn verdelers kunnen aansprakelijk gesteld worden voor schade (buitengewoon, incidenteel of onrechtstreeks) – van welke aard dan ook (financieel, fysisch...) voortvloeiend uit het bezit, gebruik of falen van dit product.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

Camera

1	display
2	IR-leds
3	lens
4	bedieningsknop omhoog/video
5	bedieningsknop omlaag/opname
6	bewegingssensor voorkant
7	bedieningsknop OK/foto
8	menu
9	bedieningsknop rechts

10	weergave
11	batterijvak
12	luidspreker
13	modus
14	USB-aansluiting
15	kaartslot
16	voedingsingang
17	aansluiting driepoot

Driepoot

1	schroef
2	borgmoer
3	scharniermoeren
4	boorgaten

5	zeskantschroef
6	muurpluggen
7	schroeven

5. Montage**5.1 Montage op beton**

- Kies een geschikte installatieplaats:
 - Controleer of er op de plaats waar u wilt boren, geen elektriciteitsleidingen waterleidingen of verwarmingsbuizen door de wand lopen.
 - De meegeleverde pluggen zijn alleen geschikt voor bevestiging in beton en steen. Controleer voor de montage beslist eerst of de montageplaats geschikt is voor de pluggen.
 - De aanbevolen montagehoogte voor de camera is 1 tot 2 m.
 - Het montagemateriaal dat u gebruikt, moet geschikt zijn voor de montageplaats. Neem in geval van twijfel contact op met een vakman.
- Markeer de boorgaten met behulp van de muurbeugel.
- Gebruik een boormachine met een 6 mm boortje om de gaten te boren. Druk de muurpluggen stevig in de gaten totdat ze niet meer uit de muur steken.
- Bevestig de muurbeugel aan de muur met de meegeleverde schroeven.
- Zet de camera op de statiefbout. Draai de camera in de gewenste richting en zet deze vast met de borgmoer.
- Om de camera in de uiteindelijke positie te plaatsen, draai de beide scharniermoeren voorzichtig los, richt de camera en fixeer deze positie door de beide scharniermoeren weer vast te draaien.

5.2 Bevestiging met de montageriem

Gebruik de meegeleverde montageriem om de camera aan een boom te bevestigen.

5.3 Stroomvoorziening

WAARSCHUWING - U mag batterijen nooit doorboren of in het vuur gooien (explosiegevaar). Herlaad geen alkalinebatterijen. Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving. Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.

- Open de camera en verwijder het batterijdeksel. Plaats de batterijen volgens de aangegeven polariteit.
- Wanneer de batterijen bijna leeg zijn, sluit de camera aan op een voedingsadapter (niet meegeleverd, zie technische specificaties).

5.4 Een geheugenkaart plaatsen



Plaats de geheugenkaart voor het inschakelen van de camera.

Ontgrendel de schrijfbeveiliging voordat u de geheugenkaart plaatst. Gebruik geen overmatige kracht om het kaartje niet te beschadigen. We raden u aan een TF-kaart (klasse 6 of hoger) te gebruiken, met een capaciteit van max. 32 GB.

Bij het eerste gebruik, wacht tot de geheugenkaart de omgevingstemperatuur heeft bereikt. Daarom kan de camera enige vertraging vertonen.

Houd de geheugenkaart uit de buurt van vocht en vermijd schokken, stof, hitte en direct zonlicht, om storingen te voorkomen.

Wanneer de geheugenkaart vol is, stopt de opname automatisch en branden de leds niet meer.

6. Gebruik

6.1 Systeem instellen en testen

1. Schuif de modusschakelaar in de TEST-positie.
2. Druk op menu om het instelmenu te openen.
3. Druk op de navigatieknop omhoog/omlaag om een menuoptie te selecteren en druk op OK om te bevestigen.
4. Druk op video of foto om tussen deze twee modi te schakelen.
5. Druk op menu om het instelmenu te verlaten.

6.2 Basiswerking

Zet de schakelaar op ON. Na 15 seconden schakelt de camera over naar de stand-bymodus.

Zodra een beweging wordt gedetecteerd, start de camera automatisch met het maken van foto's-en/of video-opnamen (afhankelijk van de opgegeven instellingen).

6.3 Basisinstellingen

Modus

Schuif de modusschakelaar naar de ON-positie en selecteer de gewenste modus. In fotomodus neemt de camera alleen foto's. In videomodus maakt de camera video-opnamen. In de modus foto + video maakt de camera eerst een foto, gevolgd door een video.

Opties: Foto → Video → Foto & Video

Fotoresolutie

Selecteer de gewenste fotoresolutie.

Opties: 12MP → 8MP → 5MP → 3MP → 2MP → 1MP

Serieopname

Selecteer het aantal foto's dat in reeks moet worden genomen. In fotomodus kan de camera foto's nemen.

Opties: 1 foto → 2 foto's in reeks → 3 foto's in reeks

Videoresolutie

Selecteer de videoresolutie. Video's met een hogere resolutie vereisen meer geheugenopslag.

Opties: 1920x1080P → 1280x720P → 720x480P → 640x480P → 320x240P

TL-videoresolutie

Stel de videoresolutie voor tijdverloop in.

Opties: 2592x1944P → 2048x1536P

Videolengte

Stel de opnametijd van een vide-opname in.

Opties: 3 s tot 10 min

Audio-opname

Selecteer deze optie om audio aan een video toe te voegen.

Opties: Aan → Uit

Opname-interval

Stel de vertragingstijd voor het vastleggen in wanneer de camera de beweging detecteert. Tijdens de geselecteerde tijd neemt de camera geen foto's op video op.

Opties: 5 s tot 60 min

IR-bereik

Stel de afstand van de IR-inductie in.

Opties: Near (dichtbij) → Middle (midden) → Far (ver)

Gevoeligheid bewegingsmelders

Stel de gevoeligheid van de sensoren in.

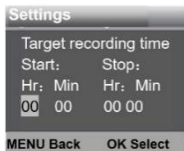
Opnameomgeving	Aanbevolen instelling
binnenshuis	laag
buitenshuis, normale omstandigheden	gemiddeld
buitenshuis, moeilijke omstandigheden	hoog
buitenshuis, lage temperaturen	laag
buitenshuis, milde temperaturen	hoog

Opties: Laag → Gemiddeld → Hoog

Doelopnametijd

Wanneer een doelopnametijd is ingesteld, werkt de camera werkt alleen binnen het ingestelde tijdsinterval.

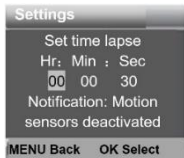
Opties: Aan → Uit



Tijdverloop

Normaal: De camera neemt automatisch foto's naargelang het ingestelde tijdsinterval. Bijvoorbeeld: Stel de intervaltijd in op 1 uur. De camera zal elk uur een foto nemen.

TL-video: Stel de intervaltijd in van 1 seconde tot 24 uur. Bijvoorbeeld: Stel de intervaltijd in op 1 uur, de camera zal elk uur een foto nemen. Deze video's worden omgezet in een video.



Uit: Schakel de tijdverloopfunctie uit.

Taal

Opties: Engels → Duits → Spaans → Frans → Italiaans → Nederlands → Portugees

Oneindige opname:

Stel de camera om video op te nemen in een lus.

Opties: Aan → Uit

Tijd/Datum

Stel de tijd (12/24-formaat) en datum (dd/mm/jjjj, jjjj/mm/dd of mm/dd/jjjj) in op de camera.

Opties: Tijd & datum instellen → Tijdsweergave → Datumweergave

Fotostempel

Geef de datum en tijd weer op de foto's.

Opties: Tijd en datum → Datum → Uit

Wachtwoordbeveiliging

Beveilig de camera met een wachtwoord dat bestaat uit vier cijfers van 0 tot 9. Wanneer u het wachtwoord bent vergeten, reset de camera om de fabrieksinstellingen te herstellen.

Opties: Aan → Uit

Geluidssignalen

Schakel het geluidssignaal in of uit bij het indrukken van een knop.

Opties: Aan → Uit

Geheugenkaart formatteren

Het formatteren van de geheugenkaart zal alle gegevens permanent verwijderen. Formateer de geheugenkaart voordat u een nieuwe geheugenkaart installeert die in een ander apparaat werd gebruikt.

Opties: Ja → Nee

Serienummer

Stel het unieke serienummer voor de camera in. Kies een nummer dat bestaat uit vier cijfers, telkens tussen van 0 en 9 of van A tot Z.

Opties: Aan → Uit

Resetinstellingen

Stel de camera opnieuw in op de standaard fabrieksinstellingen, waaronder het wachtwoord, serienummer, enz.

Opties: Aan → Uit

Versie

Firmware-informatie van de camera.

6.4 Extra functies

Foto's nemen, video opnemen en afspelen

Schuif de modusschakelaar naar de TEST-positie.

- o Foto's nemen: Druk op de cameraknop om naar de videomodus te schakelen. Druk op de fotoknop om een foto te nemen.
- o Video-opname: Druk op de videoknop om naar de afspeelmodus te schakelen. Druk op de fotoknop om het opnemen van een videoclip te starten. Druk opnieuw om de opname te stoppen.
- o Afspelen: Druk op de afspeelknop om naar de afspeelmodus te schakelen. Druk op de knop Omhoog/Omlaag om de foto of video te selecteren. Druk op OK om de video af te spelen, druk nogmaals om het afspelen te onderbreken. Druk op menu om het afspelen te stoppen. Druk op de afspeelknop om de afspeelmodus te verlaten.

De huidige/alle foto's of video's verwijderen

Opties: Annuleren → Verwijderen

Diashow

Foto's in een diashow afspelen. Druk op OK om de diashow te stoppen.

Schrijfbeveiliging

Vergrendel of ontgrendel het bestand.

Opties: Schrijfbeveiliging huidig bestand → Schrijfbeveiliging alle bestanden → Huidig bestand ontgrendelen → Alle bestanden ontgrendelen

Nachtmodus

Bij onvoldoende omgevingslicht schakelen de IR-leds automatisch in om voor het nodige licht te zorgen tijdens het nemen van foto's/video's. Weerspiegelende voorwerpen (bv. verkeersborden) kunnen overbelichting veroorzaken wanneer ze zich binnen het opnamebereik bevinden. Foto's genomen in nachtmodus kunnen wazig zijn.

Zorg er ook voor dat u de camera van voldoende spanning voorziet bij opname in nachtmodus. Een laag batterijvermogen kan een negatieve invloed hebben op de opnameprestaties van de camera.

6.5 Bestanden naar een computer downloaden

Geheugenkaart

1. Steek de geheugenkaart in de kaartlezer van uw computer.
2. Open Verkenner en dubbelklik op de verwijderbare geheugenkaart.
3. Kopieer de bestanden vanaf de geheugenkaart naar uw computer.

Sluit de camera aan op uw computer

1. Sluit de camera aan op uw computer met de meegeleverde USB-kabel. Schakel de camera in en het scherm geeft "MSDC" weer.
2. Open Verkenner en dubbelklik op het 'verwijderbare apparaat' pictogram. De bestanden worden in de map "DCIM" opgeslagen.
3. Kopieer de bestanden vanaf de geheugenkaart naar uw computer.

7. Reiniging en onderhoud**Onderhoud**

- Zorg ervoor dat er geen insecten in de camera binnendringen. Een camera die buiten wordt gebruikt, is gevoelig voor insecten die binnenin de camera terechtkomen. Deze insecten kunnen de camera beschadigen. Overweeg om de camera te besproeien met een geurloos insecticide voor de installatie.
- Houd alle onderdelen droog. Hoewel de camera waterdicht is, kan vocht nog steeds de elektronica beschadigen. Het is aangeraden om de camera onder een afdak te plaatsen.

Reiniging

- Houd de lenzen proper voor de beste resultaten. Reinig het toestel af en toe met een vochtige doek. Gebruik geen bijtende chemische producten, reinigingsmiddelen of sterke detergents.
- Reinig de behuizing met een zachte doek die licht bevochtigd is met een milde zeepoplossing. Dompel het toestel nooit onder in water of andere vloeistoffen. Gebruik nooit oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die petroleum (benzine, kerosine, olie), verfverdunder, wasbenzine, alcohol of ammoniak bevatten.

Opslag

- Bewaar het toestel in de oorspronkelijke verpakking op een droge en propere plaats.

8. Technische specificaties

voeding	4 x 1.5 V AA/LR6 (niet meegelev.)
	.....externe 6 V voeding, min. 1.5 A
opnameelement	.....1 MP
video-opname	
	.....1920 x 1080 / 25 fps (interpolatie)
	.....1280 x 720 / 30 fps
	.....720 x 480 / 30 fps
	.....640 x 480 / 30 fps
	.....320 x 240 / 30 fps
resolutie stilstaande beelden	
12 MP	.....4608 x 2592 (interpolatie)
8 MP	.....3840 x 2160 (interpolatie)
5 MP	.....3072 x 1728 (interpolatie)
3 MP	.....2304 x 1296 (interpolatie)
2 MP	.....1920 x 1080 (interpolatie)
1 MP	.....1280 x 720
IP-norm	.....IP66
bestandsformaat	.....JPG/AVI
lenshoek	.....f=3.62mm - F/NO2.2 - FOV=50° - automatische IR-filter
LCD-display	.....1.9" TFT
geheugen	
extern	.....TF-kaart (klasse 6 of hoger), max. 32 GB
intern	.....8 MB x 16 SDRAM
IR-leds	.....2x 850 nm
bereik IR-flits	.....20 m
PIR-bereik	.....20 m
PIR-detectiehoek	.....40°
activeringstijd	.....0.4-0.5 s
activeringsinterval	.....5 s-60 min
instelbare videolengte	.....3 s-10 min
fotoafstand	
overdag	.....1 m-oneindig
's nachts	.....1.5 m-18 m

programmeerbare tijdverloop	3 s-24 u
USB-poort	mini USB2.0
bedrijfstemperatuur	-20 °C tot +60 °C
opslagtemperatuur.....	-30 °C tot +70 °C
afmetingen	104 x 74.6 x 43 mm
gewicht	125 g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non-sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité



Lire et comprendre ce mode d'emploi et toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil est exclusivement destiné à l'enregistrement automatique de photos et vidéos numériques, spécialement pour l'observation du gibier. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des environnements commerciaux ou industriels.
- Lors d'un usage à l'extérieur, des mauvaises conditions météorologiques ou des brusques changements de temps peuvent entraîner des erreurs d'enregistrement ou des images imparfaites.
- Insérer la carte mémoire avant d'allumer la caméra. La caméra ne contient pas de mémoire intégrée et ne fonctionne pas si aucune carte n'est installée.
- Déverrouiller la protection en écriture avant d'insérer la carte mémoire.

- Ne pas insérer ou retirer la carte mémoire lorsque la caméra est allumée.
- Il est recommandé de formater la carte mémoire avant d'utiliser la caméra pour la première fois. De nombreuses cartes mémoire formatées par d'autres caméras ne sont pas compatibles avec d'autres marques de caméra.
- Lors de la configuration, attendre environ 10 à 20 secondes pour recevoir un signal.
- En mode de configuration, la caméra s'éteint automatiquement après trois minutes d'inactivité. Rallumer l'appareil pour activer la caméra.

3. Directives générales

- Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman® sur www.velleman.eu.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne se s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Ni Velleman SA ni ses distributeurs ne peuvent être tenus responsables des dommages exceptionnels, imprévus ou indirects, quelles que soient la nature (financière, corporelle, etc.), causés par la possession, l'utilisation ou le dysfonctionnement de ce produit.
- Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

4. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

Caméra

1	écran
2	LED IR
3	objectif
4	bouton vers le haut/vidéo
5	bouton bas/capture
6	détecteur de mouvements frontal
7	bouton OK/prise de vue
8	menu
9	droite

10	lecture
11	compartiment à piles
12	haut-parleur
13	sélecteur de mode
14	prise USB
15	fente pour carte mémoire
16	entrée d'alimentation
17	connexion pour trépied

Trépied

1	vis
2	contre-écrou
3	boulons à œil
4	trous de perçage

5	vis hexagonale
6	chevilles murales
7	vis

5. Installation**5.1 Installation sur béton**

- Choisir un endroit d'installation approprié :
 - S'assurer qu'il n'y a pas de câbles électriques, de conduites d'eau ou de tuyaux de chauffage sur le lieu du forage souhaité.
 - Les chevilles murales fournies sont uniquement conçues que pour un montage sur béton ou pierre. Avant de commencer l'installation, examiner avec soin le lieu de montage pour vérifier qu'il convient aux chevilles.
 - La hauteur d'installation recommandée de la caméra est de 1 m à 2 m.
 - Les matériaux de montage utilisés doivent être adaptés au lieu d'installation. En cas de doute, contacter un professionnel.
- Marquer les trous de forage à l'aide du support mural.
- Utiliser un foret à béton de 6 mm pour percer les trous. Enfoncer les chevilles murales à fleur dans les trous.
- Fixer le support mural au mur avec les vis fournies.
- Placer la caméra sur la vis du pied. Tourner la caméra dans le sens souhaité et verrouiller la à l'aide du contre-écrou.
- Pour placer la caméra à son emplacement définitif, desserrer légèrement les deux boulons à œil et fixer la position en vissant les deux boulons à œil.

5.2 Montage avec la sangle de fixation

Utiliser la sangle de montage pour fixer la caméra à un arbre.

5.3 Mise sous tension

AVERTISSEMENT - Ne jamais perforer les piles et ne pas les jeter au feu (danger d'explosion). Ne jamais recharger des piles alcalines. Se débarrasser des piles en respectant la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. Garder les piles hors de la portée des enfants.

- Ouvrir la caméra et retirer le couvercle du compartiment à piles. Installer les piles en respectant la polarité.
- Lorsque le niveau de piles est faible, connecter la caméra à un adaptateur secteur (non inclus, voir spécifications techniques).

5.4 Insérer la carte mémoire



Insérer la carte mémoire avant d'allumer la caméra.

Déverrouiller la protection en écriture et insérer une carte mémoire formatée dans le slot pour carte mémoire. Ne pas forcer afin d'éviter d'endommager la carte. Nous recommandons d'utiliser une carte TF (classe 6 ou supérieur), avec une capacité de max. 32 Go.

Lors de la première utilisation, attendre que la carte mémoire ait pris la température ambiante. Par conséquent, la caméra peut présenter un certain retard.

Tenir la carte mémoire éloignée de l'humidité et éviter les chocs, la poussière, la chaleur, ainsi que le rayonnement direct du soleil pour éviter les dysfonctionnements.

Lorsque la carte mémoire est pleine, la caméra arrête automatiquement l'enregistrement et les LED s'éteignent.

6. Emploi

6.1 Configurer et tester le système

1. Mettre le bouton mode sur TEST.
2. Appuyer sur menu pour ouvrir le menu de configuration.
3. Appuyer sur les boutons haut/bas pour sélectionner une option de menu et appuyer sur OK pour confirmer.
4. Appuyer sur vidéo ou capture pour basculer entre ces deux modes.
5. Appuyer sur menu pour quitter le menu de configuration.

6.2 Fonctionnement de base

Mettre l'interrupteur sur ON. La caméra passe en mode veille après 15 secondes.

Lorsqu'un mouvement est détecté, la caméra prend automatiquement des photos et des vidéos selon les réglages effectués.

6.3 Paramétrages de base

Mode

Mettre le bouton mode sur ON et sélectionner le mode de fonctionnement. En mode capture, la caméra ne prend que des photos. En mode vidéo, la caméra n'enregistre que des vidéos. En mode capture + vidéo, la caméra prendra d'abord des photos, ensuite enregistre une vidéo.

Options : Photo → Vidéo → Photo & Vidéo

Résolution photo

Sélectionner la résolution des images fixes.

Options : 12MP → 8MP → 5MP → 3MP → 2MP → 1MP

Série de photos

Définir le nombre de photos prises en continu. En mode photo, la caméra peut prendre des photos.

Options : 1 photo → 2 photos en série → 3 photos en série

Résolution vidéo

Sélectionner la résolution vidéo. Les photos en haute résolution prennent de la place sur la carte mémoire.

Options : 1920x1080P → 1280x720P → 720x480P → 640x480P → 320x240P

Résolution vidéo TL

Régler la résolution pour l'intervalle de temps.

Options : 2592x1944P → 2048x1536P

Longueur de vidéo

Régler la durée d'enregistrement d'une séquence vidéo.

Options : de 3 s à 10 min

Enregistrement audio

Sélectionner cette option pour ajouter du son à une vidéo.

Options : On → Off

Délai court

Régler le temps de retard de l'enregistrement vidéo lorsque la caméra détecte un mouvement. Dans la durée sélectionnée, la caméra n'enregistre aucune image ou vidéo.

Options : de 5 s à 60 min

Distance IR

Régler la distance de l'induction infrarouge

Options : Proximité → Moyenne → Loïn

Sensibilité des capteurs de mouvement

Régler la sensibilité des capteurs de mouvements.

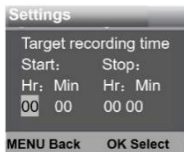
Environnement d'enregistrement	Réglage recommandé
intérieur	faible
extérieur, conditions normales	moyen
extérieur, conditions difficiles	haut
extérieur, basses températures	faible
extérieur, températures douces	haut

Options : Faible → Moyen → Haut

Temps d'enregistrement cible

Cette option vous permet de sélectionner à l'avance l'heure de vos enregistrements.

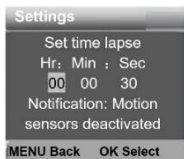
Options : On → Off



Accélééré

Normal : La caméra prend automatiquement des photos d'après le temps d'intervalle réglé. Par exemple : Régler l'intervalle à 1 heure. La caméra prend une photo toutes les heures.

Vidéo TL : Régler l'intervalle de 1 seconde à 24 heures. Par exemple : Régler l'intervalle à 1 heure, la caméra prend une photo toutes les heures. Ces photos seront converties en vidéo.



Off : Fermer la fonction d'accélééré.

Langue

Options : Anglais → Allemand → Néerlandais → Espagnol → Français → Italien → Portugais

Capture en continu

Régler la caméra pour un enregistrement en boucle.

Options : On → Off

Heure/date

Régler l'heure (12 ou 24 h) et la date (dd/mm/yyyy, yyyy/mm/dd ou mm/dd/yyyy).

Options : Régler heure & date → Format de l'heure → Format de la date

Timbre photo

Afficher l'heure et la date sur les photos.

Options : Heure & date → Date → Off

Protection par mot de passe

Sécuriser la caméra avec un mot de passe de 4 digits de 0 9. Si vous oubliez le mot de passe, réinitialiser la caméra aux paramètres d'usine.

Options : On → Off

Signal sonore

Activer ou désactiver le son de confirmation en appuyant les boutons.

Options : On → Off

Formater la carte mémoire

Formater la carte mémoire supprime définitivement toutes les données. Formater la carte mémoire avant d'utiliser une nouvelle carte mémoire ou une carte précédemment utilisée dans un autre appareil.

Options : Oui → Non

Numéro de série

Régler le numéro unique de la caméra. Choisir un numéro de quatre chiffres, chaque chiffre va de 0 à 9 ou de A à Z.

Options : On → Off

Paramètres de réinitialisation

Rétablir la caméra aux paramètres d'usine, dont le mot de passe, numéro de série, etc.

Options : On → Off

Version

Informations sur le micrologiciel de la caméra.

6.4 Fonctions additionnelles

Prendre des photos, enregistrer une vidéo et lecture

Mettre le sélecteur de mode sur TEST.

- Prendre des photos : Appuyer sur le bouton capture pour passer en mode capture. Appuyer sur le bouton prise de vue pour prendre une photo.
- Enregistrement vidéo : Appuyer sur le bouton vidéo pour passer en mode vidéo. Appuyer sur le bouton prise de vue pour lancer l'enregistrement, appuyer à nouveau pour arrêter l'enregistrement.
- Lecture : Appuyer sur le bouton lecture pour passer en mode lecture. Appuyer sur les boutons haut/bas pour sélectionner la photo ou vidéo. Appuyer sur OK pour lancer la lecture, appuyer à nouveau pour mettre en pause. Appuyer à nouveau sur le bouton menu pour arrêter la lecture. Appuyer sur le bouton lecture pour quitter le mode de lecture.

Supprimer le fichier en cours /tous les fichiers

Options : Annuler → Supprimer

Diaporama

Visualiser les photos sous forme de diaporama. Appuyer sur OK pour arrêter le diaporama.

Protection en écriture

Verrouiller ou déverrouiller le fichier souhaité.

Options : Protéger contre l'écriture du fichier en cours → Protéger contre l'écriture de tous les fichiers
→ Déverrouiller le fichier en cours → Déverrouiller tous les fichiers

Mode Nuit

La nuit, les LED IR s'allument automatiquement pour fournir la lumière nécessaire pour prendre des photos/vidéos. Cependant, des objets réfléchissants comme les panneaux de signalisation peuvent entraîner une surexposition s'ils sont situés dans la zone d'enregistrement. En mode nuit, les images peuvent être floues.

Veiller à alimenter la caméra avec une tension appropriée lorsque d'un enregistrement en mode nuit. Une faible tension peut entraîner des résultats d'enregistrement instables.

6.5 Télécharger des fichiers vers un ordinateur

Carte mémoire

1. Insérer la carte mémoire dans le lecteur de cartes ou l'ordinateur.
2. Ouvrir Explorer sur l'ordinateur et double-cliquer sur l'icône de disque amovible qui représente la carte mémoire.
3. Copier les fichiers de la carte mémoire sur l'ordinateur.

Connecter la caméra à l'ordinateur

1. Connecter la caméra à l'ordinateur avec le câble USB inclus. Allumer la caméra et l'écran affiche « MISC ».
2. Ouvrir Explorer sur l'ordinateur et double-cliquer sur l'icône de disque amovible qui représente la carte mémoire. Les fichiers sont enregistrés dans le dossier DCIM.
3. Copier les fichiers de la carte mémoire sur l'ordinateur.

7. Entretien

Entretien

- Faire attention aux parasites qui nichent dans la caméra. Une caméra d'extérieur est sujette à l'infiltration d'insectes dans l'appareil. Ces parasites peuvent endommager la caméra. Vaporiser la caméra avec un insecticide inodore avant de l'installer.
- Garder toutes les pièces sèches. Bien que la caméra soit étanche, l'humidité peut toujours endommager l'électronique. Il est recommandé d'installer la caméra sous un abri.

Nettoyage

- Garder les lentilles propres pour obtenir les meilleurs résultats. Nettoyer occasionnellement l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser d'agents chimiques agressifs, de solvants ni de détergents puissants.
- Nettoyer le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux imprégné d'un détergent doux. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne jamais utiliser de solvants ou de détergents contenant du pétrole (essence, kérosène, huile), diluant, térébenthine, alcool ou ammoniac.

Entreposage

- Ranger l'appareil et ses accessoires dans l'emballage d'origine et dans un endroit propre et sec.

8. Spécifications techniques

alimentation	4 x 1.5 V AA/LR6 (non incl.)
	alimentation externe 6 V, min. 1.5 A
capteur d'image	1 MP
enregistrement vidéo	1920 x 1080 / 25 fps (interpolation)
	1280 x 720 / 30 fps
	720 x 480 / 30 fps
	640 x 480 / 30 fps
	320 x 240 / 30 fps
résolution d'images fixes	
12 MP	4608 x 2592 (interpolation)
8 MP	3840 x 2160 (interpolation)
5 MP	3072 x 1728 (interpolation)
3 MP	2304 x 1296 (interpolation)
2 MP	1920 x 1080 (interpolation)
1 MP	1280 x 720
indice IP	IP66
format du fichier	JPG/AVI
angle d'objectif	f=3.62mm - F/NO2.2 - FOV=50° - filtre IR automatique
écran LCD	1.9" TFT
mémoire	
externe	carte TF (classe 6 ou supérieur), max. 32 Go
interne	8 MB x 16 SDRAM
LED IR	2x 850 nm
portée flash IR	20 m
portée PIR	20 m
angle de détection	40°
temps de déclenchement	0.4-0.5 s
intervalle de déclenchement	5 s-60 min
longueur de vidéo programmable	3 s-10 min
distance de capture	
jour	1 m-infini
nuit	1.5 m-18 m

accélééré réglable	3 s-24 h
port USB.....	mini USB2.0
température de service.....	de -20 °C à +60 °C
température de stockage.....	de -30 °C à +70 °C
dimensions	104 x 74.6 x 43 mm
poids.....	125 g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman SA ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site www.velleman.eu. Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

Velleman SA est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Pere! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad



Lea y comprenda este manual y todas las instrucciones de seguridad antes de usar el aparato.

- Este aparato no es apto para niños menores de 8 años ni para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni para personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con este dispositivo. Nunca deje que los niños limpien o manipulen el aparato sin supervisión.
- Este aparato solo es apto para tomar fotos y grabar vídeos y está especialmente diseñado para la observación de animales. Cualquier uso diferente o que sobrepase lo indicado se considera contrario al uso previsto. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.
- Al utilizar la cámara al aire libre, el mal tiempo y el rápido cambio de temperaturas pueden causar errores de grabación o imágenes borrosos.
- Antes de encender la cámara, introduzca la tarjeta de memoria. La cámara no tiene una memoria interna para almacenar las imágenes o los vídeos y no funcionará sin la tarjeta de memoria.
- Desactive la protección contra escritura antes de introducir la tarjeta de memoria.
- No introduzca ni quite la tarjeta de memoria mientras que el aparato esté activado.
- Antes de utilizar la tarjeta de memoria por primera vez, formateéela. Muchas tarjetas de memoria formateadas por otras cámaras no son compatibles con otras marcas de cámara.

- Después de su encendido, la cámara tardará unos 10 a 20 segundos en recibir una señal.
- En el modo de configuración, la cámara se apagará automáticamente si no se realiza ninguna operación durante 3 minutos. Vuelva a encender la cámara.

3. Normas generales

- Véase la Garantía de servicio y calidad Velleman® en www.velleman.eu.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Ni Velleman nv ni sus distribuidores serán responsables de los daños extraordinarios, ocasionales o indirectos, sea cual sea la índole (financiera, física, etc.), causados por la posesión, el uso o el fallo de este producto.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

Cámara

1	pantalla
2	LEDs IR
3	óptica
4	arriba/vídeo
5	abajo/foto
6	sensor principal
7	OK/disparo
8	menú
9	derecha

10	reproducción
11	compartimento de pilas
12	altavoz
13	modo
14	conector USB
15	ranura para tarjeta
16	entrada de alimentación
17	rosca de tornillo para el trípode

Trípode

1	tornillo
2	tuerca de bloqueo
3	pernos de pivote
4	orificios de taladro

5	llave Allen
6	tacos
7	tornillos

5. Instalación

5.1 Montaje en una pared de hormigón

1. Seleccione un lugar de montaje adecuado.
 - o Asegúrese de que no haya cables eléctricos ni tuberías de agua o de calefacción en el lugar en el que quiere realizar las perforaciones.
 - o Los tacos incluidos solo son aptos para su fijación en superficies de hormigón y piedra. Antes de fijar el aparato, compruebe que el lugar de montaje sea adecuado para los tacos.
 - o La altura de instalación recomendada es de 1 a 2 m.
 - o Asegúrese de que el material utilizado sea adecuado para el lugar de instalación. En caso de duda, consulte a un técnico cualificado.
2. Marque los orificios de taladro utilizando el soporte mural.
3. Utilice un taladro con broca de 6 mm para taladrar los orificios. Introduzca los tacos de manera que su extremo quede alineado con la pared.
4. Atornille el soporte mural a la pared con los tornillos suministrados.
5. Coloque la cámara en el tornillo para el trípode. Gire la cámara en la dirección deseada y fíjela con la tuerca de bloqueo.
6. Para colocar la cámara en su posición final, desatornille ligeramente los dos pernos de pivote, alinee la cámara y apriete los dos pernos de pivote para fijar la posición.

5.2 Montaje con correa de fijación

Fije la cámara a un árbol con la correa de fijación incluida.

5.3 Alimentación



ADVERTENCIA – Nunca perforo las pilas y no las eche al fuego (peligro de explosión). Nunca recargue pilas no recargables (alcalinas). Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar las pilas. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.

- Abra la cámara y quite la tapa del compartimiento de pilas. Introduzca las pilas correctamente. ¡Compruebe la polaridad!
- La cámara también funciona con un adaptador de red (no incl., véase las especificaciones).

5.4 Introducir una tarjeta de memoria



Antes de encender la cámara, introduzca la tarjeta de memoria.

Asegúrese de que no esté activada la protección contra escritura e introduzca una tarjeta formateada en la ranura. Para evitar daños, no introduzca la tarjeta forzándola. Utilice una tarjeta TF, clase 6 o superior, máx. 32 GB.

Antes del primer uso, espere hasta que la tarjeta de memoria alcance la temperatura ambiente. Puede producirse un retardo.

Para evitar daños, proteja la tarjeta de memoria contra la humedad, las fuertes vibraciones, el polvo, las fuentes de calor y la luz directa del sol.

Advertencia: si la tarjeta de memoria está llena, la cámara dejará de grabar automáticamente y los LEDs se apagarán.

6. Funcionamiento

6.1 Configuración del sistema y test

1. Coloque el selector de modo en la posición TEST.
2. Pulse el botón MENU para abrir el menú de configuración.
3. Pulse el botón arriba/abajo para desplazarse por el menú o las opciones y pulse OK para confirmar.
4. Pulse el botón vídeo o el botón foto para conmutar entre los dos modos.
5. Pulse el botón MENU para salir del menú de configuración.

6.2 Funcionamiento básico

Coloque el interruptor en la posición ON. Después de 15 segundos, la cámara entrará en el modo de espera (standby).

En cuanto la cámara detecte un movimiento, tomará automáticamente una foto o grabará un vídeo. Esto depende de los ajustes seleccionados.

6.3 Ajustes básicos

Modo

Coloque el selector de modo en la posición ON y seleccione el modo de funcionamiento. En el modo Foto, la cámara solo toma fotos. En el modo Vídeo, la cámara solo graba vídeos. En el modo Foto y Vídeo, la cámara tomará primero una foto y luego grabará un vídeo.

Opciones: Photo → Vídeo → Photo & Vídeo

Resolución de foto

Seleccione la resolución.

Opciones: 12MP → 8MP → 5MP → 3MP → 2MP → 1MP

Serie de fotos

Seleccione el número de fotos sucesivas que deban tomarse en un solo disparo. En el modo de foto, la cámara tomará fotos continuamente.

Opciones: 1 photo → 2 photos in series → 3 photos in series

Resolución de vídeo

Seleccione la resolución de vídeo. Cuanto mayor sea la resolución, menor será la cantidad de vídeos grabados.

Opciones: 1920x1080P → 1280x720P → 720x480P → 640x480P → 320x240P

Resolución del vídeo TL

Seleccione la resolución de vídeo del time-lapse (lapso de tiempo).

Opciones: 2592x1944P → 2048x1536P

Duración de vídeo

Seleccione la duración de grabación de un vídeo.

Opciones: de 3 segundos a 10 minutos

Grabación de sonido

Seleccione esta opción para captar el sonido durante la grabación.

Opciones: On → Off

Retardo de disparo

Seleccione el tiempo de retardo de disparo cuando la cámara detecte un movimiento. Durante el tiempo seleccionado, la cámara no tomará fotos ni grabará vídeos.

Opciones: de 5 segundos a 60 minutos

Distancia IR

Seleccione la distancia de la inducción infrarroja.

Opciones: Near → Middle → Far

Sensibilidad del sensor de movimiento principal

Seleccione la sensibilidad de los sensores.

Influencia ambiental	Ajuste recomendado
espacios interiores	baja
en espacios exteriores, condiciones normales	media
en espacios exteriores, condiciones difíciles	alta
en espacios exteriores, temperaturas bajas	baja
en espacios exteriores, temperaturas normales	alta

Opciones: Low → Middle → High

Tiempo de grabación objetivo

La cámara solo grabará durante un período determinado de tiempo.

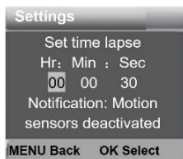
Opciones: On → Off



Time-lapse (lapso de tiempo)

Normal: La cámara tomará fotos automáticamente en un intervalo de tiempo regulable. Ejemplo: Establece el intervalo de tiempo en 1 hora. La cámara tomará una foto cada hora.

TL Video: Seleccione el intervalo de tiempo: va de 1 segundo a 24 horas. Ejemplo: Coloque el intervalo de tiempo en 1 hora. La cámara tomará una foto cada hora. Estas fotos se convertirán en un vídeo.



Off: Cierre la función 'Time Lapse'.

Language (idioma)

Opciones: English → German → Spanish → French → Italian → Dutch → Portuguese

Captura ilimitada

Con esta función es posible grabar vídeo en bucle.

Opciones: On → Off

Hora/Fecha

Seleccione la hora (12 h o 24 h) y la fecha (dd/mm/aaaa, aaaa/mm/dd o mm/dd/aaaa).

Opciones: Seleccione Time&Date → Time Format → Date Format

Sello de la foto

Con esta función es posible seleccionar si desea guardar las fotos con o sin la fecha y la hora.

Opciones: Time&Date → Date → Off

Protección con contraseña

Proteja la cámara contra un acceso no autorizado mediante una contraseña de cuatro dígitos de 0 a 9. Si ha olvidado la contraseña, restablezca los ajustes a la configuración de fábrica.

Opciones: On → Off

Señal acústica

Con esta función puede activar o desactivar la señal acústica que se escucha al pulsar los botones.

Opciones: On → Off

Formatear la tarjeta de memoria

Al formatear la tarjeta de memoria se eliminarán todos los datos de forma permanente. Antes de utilizar una tarjeta de memoria nueva o que se haya utilizado en otro aparato, dicha tarjeta debe formatearse.

Opciones: Yes → No

Número de serie

Seleccione el número de serie único de la cámara. Seleccione un número de cuatro dígitos, de 0 a 9 o de A a Z.

Opciones: On → Off

Restaurar los ajustes a los valores originales

Con esta función puede restaurar todos los ajustes a la configuración de fábrica. También se borrarán la contraseña, el número de serie, etc.

Opciones: On → Off

Versión

Aquí puede ver información sobre el firmware de la cámara.

6.4 Funciones adicionales

Tomar fotos, grabar vídeo y reproducir

Coloque el selector de modo en la posición TEST.

- Tomar fotos: Pulse el botón Foto para entrar en el modo de foto. Pulse el botón Disparo para tomar sacar una foto.
- Grabar vídeo: Pulse el botón Vídeo para entrar en el modo de vídeo. Pulse el botón Disparo para empezar a grabar un vídeo. Vuelva a pulsar para detener la grabación.
- Reproducir: Pulse el botón de reproducción para entrar en el modo de reproducción. Pulse el botón Arriba o Abajo para seleccionar la foto o el vídeo. Pulse OK para empezar a reproducir un vídeo, vuelva a pulsar para hacer una pausa. Pulse el botón MENU para detener la reproducción. Pulse el botón de reproducción para salir del modo de reproducción

Borrar el (los) fichero(s) actual/todos los ficheros

Opciones: Cancel → Delete

Pase de diapositivas

Es posible activar un pase de diapositivas. Pulse el botón OK para detener el pase de diapositivas.

Protección contra escritura

Con esta función puede proteger una o todas las imágenes contra una eliminación accidental.

Opciones: Write-protect Current File → Write-protect All Files → Unlock Current File → Unlock All Files

Modo nocturno

Durante la noche, los LEDs IR se activan automáticamente y proporcionan la luz necesaria. Sin embargo, los objetos reflectantes (p.ej. señales de tráfico) pueden causar sobreexposiciones dentro de este rango de alcance. Por ello, en el modo nocturno, es posible que las fotos estén borrosas.

Asegúrese también de que tenga la alimentación adecuado durante las grabaciones de noche. Una baja capacidad de las pilas puede causar grabaciones inestables.

6.5 Descargar archivos en un ordenador

Tarjeta de memoria

1. Introduzca la tarjeta de memoria en el lector de tarjetas del ordenador.
2. Abra el Explorador de archivos y haga doble clic en la tarjeta de memoria extraíble.
3. Copie los archivos de la tarjeta de memoria a su ordenador.

Conectar la cámara al ordenador

1. Conecte la cámara al ordenador con el cable USB incluido. Encienda la cámara y localice el dispositivo como MSDC.
2. Abra el explorador de archivos y haga doble clic en la unidad extraíble. Los ficheros se almacenan en la carpeta DCIM.
3. Copie los archivos de la tarjeta de memoria a su ordenador.

7. Cuidado y mantenimiento

Mantenimiento

- Advertencia: insectos pueden entrar en la cámara. Cuando utilice la cámara al aire libre, es posible que insectos entren en la carcasa. Estos podrían causar daños. Utilice un spray antes de instalar la cámara.
- Asegúrese de que todas las piezas queden secas. La cámara es resistente al agua pero la humedad puede causar daños. Por ello, monte la cámara debajo de un alero.

Limpieza

- Mantenga limpias las ópticas. Limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice químicos abrasivos, detergentes fuertes ni disolventes de limpieza para limpiar el aparato.
- Limpie todas las superficies exteriores de la unidad con un paño suave con agua y jabón. No sumerja ninguna parte de la unidad en agua o cualquier otro líquido. No utilice disolventes o productos de limpieza que contienen petróleo (gas, queroseno, aceite), disolvente de pintura, aguarrás, alcohol o amoníaco.

Almacenamiento

- Almacene el aparato y los accesorios en su embalaje original y en un lugar limpio y seco.

8. Especificaciones

alimentación	4 x pila AA/LR6 de 1.5 V (no incl.)
	adaptador de red de 6 V, min. 1.5 A
sensor de imágenes	1 MP
clip de vídeo	1920 x 1080 / 25 fps (interpolación)
	1280 x 720 / 30 fps
	720 x 480 / 30 fps
	640 x 480 / 30 fps
	320 x 240 / 30 fps
resolución instantánea	
12 MP	4000 x 3000 (interpolación)
8 MP	3840 x 2160 (interpolación)
5 MP	3072 x 1728 (interpolación)
3 MP	2304 x 1296 (interpolación)
2 MP	1920 x 1080 (interpolación)
1 MP	1280 x 720
grado de protección IP	IP66
formato de archivo	JPG/AVI
ángulo de visión	f=3.62mm - F/NO2.2 - FOV=50° - filtro IR automático
pantalla LCD	1.9" TFT
memoria	
dimensiones exteriores	tarjeta TF, clase 6 o superior, máx. 32 GB
incorporada	8 MB x 16 SDRAM
LEDs IR	2x 850 nm
alcance flash IR	20 m
alcance PIR	20 m
ángulo PIR	40°
velocidad de disparo	0.4-0.5 s
retardo de disparo regulable	5 segundos - 60 minutos
duración de los clips de vídeo programable	3 segundos - 10 minutos

alcance	
de día	1 m-infinito
durante la noche	1.5 m-18 m
lapso de tiempo regulable.....	3 s-24 h
puerto USB	mini USB2.0
temperatura de funcionamiento	de -20 °C a +60 °C
temperatura de almacenamiento	de -30 °C a +70 °C
dimensiones.....	104 x 74.6 x 43 mm
peso	125 g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder die verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für Perel entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise



Lesen und begreifen Sie diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Beachten Sie, dass Kinder das Gerät nicht reinigen oder bedienen.
- Das Gerät ist ausschließlich zur Aufzeichnung von digitalen Fotos und Videos, insbesondere zur Wildbeobachtung bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen geeignet.
- Beim Einsatz im Außenbereich können schlechte Wetterbedingungen oder schnellen Temperaturänderungen zu Aufnahme Fehlern oder unscharfen Bildern führen.
- Setzen Sie die Speicherkarte ein, bevor Sie die Kamera einschalten. Die Kamera hat keinen internen Speicher, um Bilder oder Videos zu speichern und funktioniert nur bei eingesetzter Speicherkarte.

- Deaktivieren Sie den Schreibschutz der Speicherkarte bevor Sie diese in die Kamera einlegen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät immer ausgeschaltet ist, bevor Sie die Speicherkarte einlegen oder entnehmen.
- Formatieren Sie die Speicherkarte vor der Erstinbetriebnahme. Viele Speicherkarten, die von anderen Kameras formatiert wurden, sind nicht mit anderen Kameramarken kompatibel.
- Nach dem Einschalten dauert es etwa 10 bis 20 Sekunden bis die Kamera ein Signal empfängt.
- Im Einstellungsmodus schaltet sich die Kamera nach 3 Minuten Inaktivität automatisch ab. Schalten Sie die Kamera wieder ein.

3. Allgemeine Richtlinien

- Siehe Velleman® Service- und Qualitätsgarantie auf www.velleman.eu.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Weder Velleman nv noch die Händler können für außergewöhnliche, zufällige oder indirekte Schäden irgendwelcher Art (finanziell, physisch, usw.), die durch Besitz, Gebrauch oder Defekt verursacht werden, haftbar gemacht werden.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Beschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

Kamera

1	Bildschirm
2	IR-LEDs
3	Linse
4	aufwärts/Video
5	abwärts/Foto
6	Hauptsensor
7	OK / Auslöser
8	Menü
9	rechts

10	Wiedergabe
11	Batteriefach
12	Lautsprecher
13	Modus
14	USB-Buchse
15	Kartenslot
16	Eingangsleistung
17	Stativgewinde

Dreibeiniges Stativ

1	Schraube
2	Kontermutter
3	Gelenkbolzen
4	Bohrlöcher

5	Inbusschlüssel
6	Dübel
7	Schrauben

5. Installation**5.1 Montage auf Beton**

- Wählen Sie einen geeigneten Montageort aus:
 - Stellen Sie sicher, dass es am vorgesehenen Montageort keine Strom-, Wasser- oder Heizungsleitungen gibt.
 - Die mitgelieferten Dübel eignen sich ausschließlich für die Montage auf Beton und Stein. Bevor Sie mit der Installation anfangen, überprüfen Sie den Installationsort sorgfältig auf die Eignung der Dübel.
 - Die empfohlene Montagehöhe liegt bei 1 bis 2 m.
 - Vergewissern Sie sich davon, dass das verwendete Montagematerial für den jeweiligen Montageort geeignet ist. Wenden Sie sich im Zweifel an einen Fachmann.
- Markieren Sie die Bohrlöcher mit der Wandhalterung.
- Verwenden Sie eine Bohrmaschine mit einem Bohrer von 6 mm, um die erforderlichen Löcher zu bohren. Setzen Sie die Dübel bündig mit der Wand ein.
- Schrauben Sie die Wandhalterung mit den mitgelieferten Schrauben an der Wand fest.
- Montieren Sie die Kamera auf der Stativschraube. Drehen Sie die Kamera in die gewünschte Position und sichern Sie mit der Kontermutter.
- Um die Kamera in die endgültige Position zu bringen, lösen Sie die zwei Gelenkbolzen ein wenig, richten Sie die Kamera aus und fixieren Sie die Position, indem Sie die beiden Gelenkbolzen anziehen.

5.2 Montage mit dem Befestigungsgurt

Befestigen Sie die Kamera mit dem mitgelieferten Gurt an einem Baum.

5.3 Mit Strom versehen



ACHTUNG – Durchbohren Sie niemals die Batterien und werfen Sie diese nicht ins Feuer (Explosionsgefahr). Laden Sie keine nicht-wiederaufladbare Batterien (Alkaline). Entsorgen Sie die Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

- Öffnen Sie die Kamera und entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs. Setzen Sie die Batterien polungsrichtig ein.
- Die Kamera kann ggf. über ein Netzteil mit Strom versorgt werden (nicht im Lieferumfang enthalten, siehe "Technische Daten").

5.4 Speicherkarte einsetzen



Setzen Sie die Speicherkarte ein, bevor Sie die Kamera einschalten.

Deaktivieren Sie den Schreibschutz und setzen Sie eine formatierte Speicherkarte in den Kartenslot ein. Setzen Sie die Karte niemals mit Gewalt in den Kartensteckplatz ein, um Beschädigungen zu vermeiden. Wir empfehlen die Verwendung einer TF-Karte, Klasse 6 oder höher, max. 32 GB.

Bei der ersten Verwendung, warten Sie bis die Temperatur der Speicherkarte die Umgebungstemperatur erreicht hat. Es kann eine Verzögerung auftreten.

Um Fehlfunktionen zu vermeiden halten Sie die Speicherkarte von Wasser, starken Vibrationen, Staub, Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung fern.

Ist die Speicherkarte voll, dann beendet die Kamera die Aufnahme automatisch und erlöschen die LEDs.

6. Bedienung

6.1 Systemeinstellungen und Test

1. Stellen Sie den Modus-Schalter auf TEST.
2. Drücken Sie die Taste MENU, um das Einstellungsmenü zu öffnen.
3. Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtstaste, um durch das Menü oder die Optionen zu scrollen und drücken Sie OK, um zu bestätigen.
4. Drücken Sie die Video- oder die Fototaste, um zwischen den zwei Modi zu schalten.
5. Drücken Sie die Taste MENU, um das Einstellungsmenü zu verlassen.

6.2 Betriebsmodus

Stellen Sie den Schalter auf ON. Die Kamera wechselt nach 15 Sekunden den Standby-Modus. Bei Bewegungserkennung nimmt die Kamera gemäß den Einstellungen automatisch entweder Fotos oder Videos auf.

6.3 Grundeinstellungen

Modus

Stellen Sie den Schalter auf ON und wählen Sie den Betriebsmodus aus. Im Fotomodus nimmt die Kamera nur Bilder auf. Im Fotomodus nimmt die Kamera nur Bilder auf. Im Foto- und Videomodus macht die Kamera zuerst ein Foto und startet danach die Videoaufnahme.

Optionen: Photo → Video → Photo & Video

Fotoauflösung

Stellen Sie die Bildauflösung ein.

Optionen: 12MP → 8MP → 5MP → 3MP → 2MP → 1MP

Foto-Serienaufnahme

Stellen Sie die Anzahl der Fotos ein, die bei Auslösung aufgenommen werden sollen. Im Foto-Modus, macht die Kamera kontinuierlich Fotos.

Optionen: 1 Foto → 2 Fotos in Serie → 3 Fotos in Serie

Videoauflösung

Stellen Sie die Videoauflösung ein. Je höher die Auflösung, desto schneller wird die Kapazitätsgrenze der Speicherkarte erreicht.

Optionen: 1920x1080P → 1280x720P → 720x480P → 640x480P → 320x240P

Zeitraffer-Videoauflösung

Stellen Sie die Videoauflösung des Zeitraffer-Video ein.

Optionen: 2592x1944P → 2048x1536P

Videolänge

Stellen Sie die Dauer eines Videoclips ein.

Optionen: 3 Sekunden bis 10 Minuten

Tonaufnahme

Wählen Sie diese Funktion aus, um während der Videoaufnahme den Ton aufzuzeichnen.

Optionen: Ein → Aus

Aufnahmeabstand

Stellen Sie die Verzögerung der Aufnahme nach Bewegungserkennung ein. Während der eingestellten Zeit nimmt die Kamera weder Bilder noch Videos auf.

Optionen: 5 Sekunden bis 60 Minuten

IR-Entfernung

Stellen Sie die Reichweite der Infrarot-Beleuchtung ein.

Optionen: Gering → Mittel → Hoch

Empfindlichkeit des Bewegungsmelders

Stellen Sie die Empfindlichkeit des Bewegungsmelders ein.

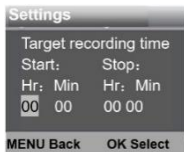
Umwelteinwirkungen	Einstellung
im Innenbereich	gering
im Freien, normale Bedingungen	mittel
im Freien, schwierige Bedingungen	hoch
im Freien, niedrige Temperaturen	gering
im Freien, normale Temperaturen	hoch

Optionen: Gering → Mittel → Hoch

Ziel-Aufnahmezeit

Stellen Sie eine Ziel-Aufnahmezeit ein, dann funktioniert die Kamera nur während eines bestimmten Zeitraums.

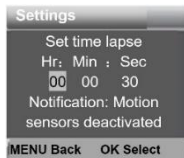
Optionen: Ein → Aus



Zeitraffer-Aufnahme

Normal: Die Kamera nimmt automatisch Bilder im eingestellten Zeitintervall auf. Beispiel: Stellen Sie die Intervallzeit auf 1 Stunde ein. Die Kamera nimmt jede Stunde ein Foto auf.

Zeitraffer-Video: Stellen Sie die Intervallzeit zwischen 1 Sekunde und 24 Stunden ein. Beispiel: Stellen Sie die Intervallzeit auf 1 Stunde ein, dann nimmt die Kamera jede Stunde ein Foto auf. Diese Fotos werden in ein Video umgewandelt.



Aus: Die Zeitraffer-Funktion wird ausgeschaltet.

Sprache

Optionen: English → German → Spanish → French → Italian → Dutch → Portugese

Daueraufnahme

Hier wird die Kamera so eingestellt, dass sie ein Video in einer Schleife aufnimmt.

Optionen: Ein → Aus

Zeit/Datum

Stellen Sie die Uhrzeit (12 Stunden oder 24 Stunden) und das Datum (TT/MM/JJJJ, JJJJ/MM/TT oder MM/TT/JJJJ) ein.

Optionen: Zeit und Datum einstellen → Zeitformat → Datumsformat

Fotostempel

Mit dieser Funktion wird Uhrzeit und Datum auf Fotos gestempelt.

Optionen: Zeit und Datum → Datum → Aus

Passwortschutz

Schützen Sie die Kamera vor unerwünschten Zugriffen mit einem Passwort, das aus vier Ziffern von 0 bis 9 besteht. Wenn Sie das Passwort vergessen haben, müssen Sie die Kamera auf Werkseinstellungenzurücksetzen.

Optionen: Ein → Aus

Akustisches Signal

Hier wird der Tastenton aktiviert/deaktiviert.

Optionen: Ein → Aus

Speicherkarte formatieren

Alle Daten werden dauerhaft gelöscht, wenn Sie die Speicherkarte formatieren. Formatieren Sie die Speicherkarte, bevor Sie eine neue oder eine zuvor in einem anderen Gerät verwendete Speicherkarte benutzen.

Optionen: Ja → Nein

Seriennummer

Stellen Sie hier die eindeutige Seriennummer für die Kamera ein. Die Seriennummer ist vierstellig und jede Stelle kann die Ziffern 0 bis 9 oder die Buchstaben A bis Z enthalten.

Optionen: Ein → Aus

Einstellungen zurücksetzen

Stellen Sie die Kamera auf die werkseitigen Standardeinstellungen für Passwort, Seriennummer usw. zurück.

Optionen: Ein → Aus

Version

Firmware-Informationen der Kamera.

6.4 Sonstige Funktionen

Fotos machen, Videos aufnehmen und Wiedergabe

Stellen Sie den Modus-Schalter auf TEST.

- Fotos machen Drücken Sie die Fototaste, um in den Fotomodus umzuschalten. Drücken Sie den Auslösertaste, um ein Foto zu machen.
- Ein Video aufnehmen: Drücken Sie die Videotaste, um in den Videomodus umzuschalten. Drücken Sie den Auslösertaste, um die Aufnahme zu starten. Drücken Sie wieder, um die Aufnahme zu beenden.
- Wiedergabe: Drücken Sie die Wiedergabetaste, um in den Wiedergabemodus zu gelangen. Drücken Sie die Navigationstaste aufwärts oder abwärts, um das Foto oder das Video auszuwählen. Drücken Sie OK, um die Wiedergabe zu starten. Drücken Sie wieder, um die Wiedergabe zu unterbrechen. Drücken Sie erneut die Taste MENU, um die Wiedergabe zu beenden. Drücken Sie die Wiedergabetaste, um den Wiedergabemodus zu verlassen.

Aktuelle/alle Datei(en) löschen

Optionen: Abbrechen → Löschen

Diashow

Alle Fotos können als Diashow wiedergegeben werden. Drücken Sie OK, um die Diashow zu beenden.

Schreibschutz

Hier können Sie die Datei(en) gegen ein unbeabsichtigtes Löschen schützen.

Optionen: Aktuelle Datei schreibschützen → Alle Dateien schreibschützen → Aktuelle Datei entsperren
→ Alle Dateien entsperren

Nachtmodus

Die IR-LEDs werden automatisch eingeschaltet und liefern das nötige Licht bei Nachtaufnahmen. Reflektierende Gegenstände (z.B. Verkehrsschilder) können jedoch auch innerhalb dieser Reichweite zu Überbelichtungen führen. Deshalb können die Fotos bei Nacht unscharf kommen.

Versorgen Sie die Kamera bei Aufnahmen im Nachtmodus auch mit den korrekten Strom. Eine niedrige Batteriekapazität kann zu schlechten Aufnahmen führen.

6.5 Dateien auf Computer herunterladen

Speicherkarte

1. Setzen Sie die Speicherkarte im Kartenleser des Computers ein.
2. Öffnen Sie "Explorer" und doppelklicken Sie auf das Symbol des Wechseldatenträgers, der für die Speicherkarte steht.
3. Kopieren Sie die Dateien von der Speicherkarte auf Ihren Computer.

Kamera am PC anschließen

1. Schließen Sie die Kamera über das beiliegende USB-Kabel am Computer an. Schalten Sie die Kamera ein und suchen Sie "MSDC".
2. Öffnen Sie "Explorer" und doppelklicken Sie auf das Symbol des Wechseldatenträgers. Alle Dateien sind im Ordner "DCIM" gespeichert.
3. Kopieren Sie die Dateien von der Speicherkarte auf Ihren Computer.

7. Pflege und Wartung

Wartung

- Achtung: Insekten können in das Gehäuse eindringen. Eine Kamera, die im Außenbereich eingesetzt wird, lockt Insekten an, die dann in das Gehäuse der Kamera eindringen und Schäden verursachen können. Sprühen Sie Insektenspray auf die Kamera.
- Halten Sie alle Teile trocken. Die Kamera ist wetterfest, aber Feuchte kann die Elektronik beschädigen. Installieren Sie die Kamera unter einem Dach.

Reinigung

- Halten Sie die Objektive sauber. Reinigen Sie das Gerät ab und zu mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel.

- Reinigen Sie die Außenseite des Gerätes mit einem leicht mit Wasser und Seife angefeuchteten, sanften Tuch. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Verwenden Sie niemals Lösungs- oder Reinigungsmittel, die Petroleum (Benzin, Kerosin, Öl), Verdünner, Terpentin, Alkohol oder Ammoniak enthalten.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie das Gerät immer in der Originalverpackung und an einem trockenen und sauberen Ort auf.

8. Technische Daten

Stromversorgung

.....	4 x 1.5 V AA/LR6-Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten)
.....	6V-Netzteil, min. 1.5 A

Bildsensor 1 MP

Videoaufnahme

.....	1920 x 1080 / 25 fps (Interpolation)
.....	1280 x 720 / 30 fps
.....	720 x 480 / 30 fps
.....	640 x 480 / 30 fps
.....	320 x 240 / 30 fps

Auflösung Standbild

12 MP	4608 x 2592 (Interpolation)
8 MP	3840 x 2160 (Interpolation)
5 MP	3072 x 1728 (Interpolation)
3 MP	2304 x 1296 (Interpolation)
2 MP	1920 x 1080 (Interpolation)
1 MP	1280 x 720

IP-Schutzart IP66

Dateiformat JPG/AVI

Blickwinkel $f=3.62\text{mm} - F/\text{NO}2.2 - \text{FOV}=50^\circ - \text{automatische IR-Filter}$

LCD-Display 1.9" TFT

Speicher

Außenabmessungen	TF-Karte, Klasse 6 oder höher, max. 32 GB 32 GB integriert.....	8 MB x 16 SDRAM
------------------------	---	-----------------

IR-LEDs..... 2x 850 nm

IR-Blitzreichweite 20 m

Reichweite PIR-Sensor 20 m

PIR-Erfassungswinkel 40°

Auslösezeit	0.4-0.5 s
Auslöse-Intervall einstellbar	5 Sekunden - 60 Minuten
Videolänge einstellbar	3 Sekunden - 10 Minuten
Reichweite	
bei Tag	1 m - endlos
bei Nacht	1.5 m-18 m
Zeitraffer-Aufnahme einstellbar	3 Sekunden - 24 Stunden
USB-Port	mini USB2.0
Betriebstemperatur	-20 °C bis +60 °C
Lagertemperatur.....	-30 °C bis +70 °C
Abmessungen	104 x 74.6 x 43 mm
Gewicht	125 g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.



Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że utylizacja produktu może być szkodliwa dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu. Przestrzegać lokalnych zasad dotyczących

środowiska

W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów.

Dziękujemy za wybór produktu firmy Perel! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Nie montować ani nie używać urządzenia, jeśli zostało uszkodzone podczas transportu - należy skontaktować się ze sprzedawcą.

2. Wskazówki bezpieczeństwa



Przed zastosowaniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją oraz symbolami bezpieczeństwa.

- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do rejestrowania cyfrowych zdjęć i filmów wideo, w szczególności do obserwacji dzikiej przyrody. Nie jest przeznaczone do żadnego innego zastosowania ani do zastosowań wykraczających poza wymienione. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w środowisku komercyjnym lub przemysłowym.
- W przypadku użytkowania na zewnątrz, zle warunki pogodowe lub gwałtowne zmiany pogody mogą prowadzić do błędów w rejestrowaniu lub nieprawidłowych obrazów.
- Przed włączeniem zasilania kamery należy włożyć kartę pamięci. Kamera nie posiada pamięci wewnętrznej do zapisywania obrazów lub filmów i nie będzie działać bez włożonej karty pamięci.

- Przed włożeniem karty pamięci należy odblokować zabezpieczenie przed zapisem.
- Nie wkładać ani nie usuwać karty pamięci, gdy kamera jest włączona.
- Zaleca się sformatowanie karty pamięci przy pierwszym użyciu. Wiele kart pamięci sformatowanych przez inne kamery ma słabą kompatybilność z różnymi markami kamer.
- Podczas konfigurowania kamery należy przeznaczyć około 10 do 20 sekund na uzyskanie sygnału.
- W trybie konfiguracji kamera wyłączy się automatycznie po 3 minutach, jeśli nie zostanie wykonana żadna operacja. Należy ponownie włączyć zasilanie, aby uruchomić kamerę.

3. Informacje ogólne

- Proszę zapoznać się z informacjami w części Usługi i gwarancja jakości Velleman® na www.velleman.eu.
- Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze względów bezpieczeństwa. Uszkodzenia spowodowane zmianami wprowadzonymi przez użytkownika nie podlegają gwarancji.
- Stosować urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie urządzenia w niedozwolony sposób spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia lub problemy.
- Firma Velleman ani jej dystrybutorzy nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkodę (nadzwyczajne, przypadkowe lub pośrednie) dowolnej natury (finansowe, fizyczne...), wynikające z posiadania, użytkowania lub awarii niniejszego produktu.
- Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.

4. Przegląd

Patrz ilustracje na stronie 2 niniejszej instrukcji.

Kamera

1	wyświetlacz
2	diody LED IR
3	obiektyw
4	w górę/wideo
5	w dół/przechwytywanie obrazów
6	czujnik przedni
7	OK/ujęcie
8	menu
9	w prawo

10	odtwarzanie
11	gniazdo baterii
12	głośnik
13	tryb
14	gniazdo USB
15	gniazdo na kartę
16	wejście zasilania
17	połączenie statywu

Statyw

1	śruba
2	nakrętka zabezpieczająca
3	śruby obrotowe
4	otwory

5	klucz imbusowy
6	kołki rozporowe
7	wkręty

5. Montaż**5.1 Montaż na betonie**

- Wybrać odpowiednie miejsce montażu:
 - Upewnić się, że w wybranym miejscu wiercenia nie ma przechodzących linii elektrycznych, rur wodociągowych ani grzewczych.
 - Dostarczone kołki rozporowe są odpowiednie tylko do montażu na betonie i kamieniu. Przed rozpoczęciem montażu należy dokładnie sprawdzić miejsce montażu pod kątem przydatności kołków.
 - Zalecana wysokość montażu wynosi od 1 do 2 m nad ziemią.
 - Stosowany materiał montażowy musi być odpowiedni dla danego miejsca. W razie wątpliwości należy skonsultować się ze specjalistą.
- Zaznaczyć wiercone otwory przy użyciu uchwytu ściennego.
- Do wykonania wymaganych otworów należy użyć wiertarki z wiertłem 6 mm. Włożyć kołki rozporowe na równi z powierzchnią ścianą.
- Przymocować uchwyt ścienny do ściany za pomocą dołączonych wkrętów.
- Zamontować kamerę na śrubie statywu. Obrócić kamerę w wybranym kierunku i zablokować nakrętką zabezpieczającą.
- Aby ustawić kamerę w pozycji końcowej, należy poluzować nieco dwie śruby obrotowe, ustawić kamerę i zamocować w wybranej pozycji przez dokręcenie dwóch śrub obrotowych.

5.2 Montaż alternatywny

Do zamocowania kamery na pniu drzewa należy użyć dołączonego pasa montażowego.

5.3 Zasilanie



OSTRZEŻENIE – Nie przebiegać i nie wrzucać baterii do ognia, ponieważ mogą one wybuchnąć. Nie ładować baterii, które nie są akumulatorkami (alkaliczne). Usuwać baterie zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy chronić przed dziećmi.

- Otworzyć kamerę i zdjąć pokrywę baterii. Włożyć baterie z zachowaniem właściwej biegunowości.
- W przypadku zbyt małej ilości energii, należy podłączyć kamerę do zasilacza (brak w zestawie, patrz specyfikacja techniczna).

5.4 Wkładanie karty pamięci



Przed włączeniem kamery należy włożyć kartę pamięci.

Odblokować zabezpieczenie przed zapisem i włożyć sformatowaną kartę pamięci do gniazda na kartę. Nie używać siły, aby uniknąć uszkodzenia karty. Zalecamy wykorzystywanie karty TF, klasy 6 lub wyższej, maks. 32 GB.

Przy pierwszym użyciu należy odczekać aż karta pamięci osiągnie temperaturę otoczenia. Z tego względu kamera może wykazywać pewne opóźnienie.

Aby uniknąć uszkodzeń, należy chronić kartę pamięci przed wodą, silnymi drganiami, pyłem, źródłami ciepła i bezpośrednim nasłonecznieniem.

Należy pamiętać, że jeśli karta pamięci jest pełna, kamera automatycznie zatrzyma rejestrację i zgasną diody LED.

6. Obsługa

6.1 Konfiguracja i test systemu

1. Ustawić przełącznik trybu w pozycji TEST.
2. Nacisnąć przycisk menu, aby otworzyć menu konfiguracji.
3. Nacisnąć przycisk w górę lub w dół, aby poruszać się po menu lub opcjach, a następnie nacisnąć OK, aby potwierdzić.
4. Należy nacisnąć przycisk video lub przechwytywania obrazów, aby przełączyć się między tymi dwoma trybami.
5. Nacisnąć przycisk menu, aby wyjść z menu konfiguracji.

6.2 Podstawowy tryb pracy

Przesunąć przełącznik w pozycję włączenia ON. Po 15 sekundach kamera wejdzie w tryb czuwania. Po wykryciu ruchu kamera automatycznie wykonuje zdjęcia lub rejestruje obraz wideo, w zależności od ustawienia.

6.3 Ustawienia podstawowe

Tryb

Przesunąć przełącznik trybu w pozycję włączenia ON i wybrać tryb pracy. W trybie przechwytywania obrazów, kamera będzie wykonywać tylko zdjęcia. W trybie wideo kamera będzie rejestrować. W trybie przechwytywania obrazów + wideo, kamera najpierw wykonuje zdjęcie, a następnie rejestruje.
Opcje: Zdjęcie → Wideo → Zdjęcie i wideo

Rozdzielczość zdjęć

Ustawić rozdzielczość obrazu nieruchomego.
Opcje: 12MP → 8MP → 5MP → 3MP → 2MP → 1MP

Seria zdjęć

Ustawić liczbę zdjęć seryjnych. W trybie zdjęć kamera będzie wykonywać zdjęcia w sposób ciągły.
Opcje: 1 zdjęcie → 2 zdjęcia w serii → 3 zdjęcia w serii

Rozdzielczość wideo

Ustawić rozdzielczość wideo. Im większa rozdzielczość, tym dłuższe wideo można zapisać.
Opcje: 1920x1080P → 1280x720P → 720x480P → 640x480P → 320x240P

Rozdzielczość wideo poklatkowego

Ustawić rozdzielczość wideo poklatkowego.
Opcje: 2592x1944P → 2048x1536P

Długość wideo

Ustawić czas nagrywania klipu wideo.
Opcje: od 3 s do 10 min

Rejestrowanie dźwięku

Wybrać tę opcję, aby dodać dźwięk do obrazu wideo.
Opcje: Wł. → Wył.

Opóźnienie między ujęciami

Ustawić czas opóźnienia rejestrowania po wykryciu ruchu. W wybranym czasie kamera nie będzie rejestrować żadnego obrazu ani wideo.

Opcje: od 5 s do 60 min

Odległość IR

Ustawić odległość indukcji IR.

Opcje: Mała → Średnia → Duża

Czułość czujnika ruchu

Ustawić czułość czujników.

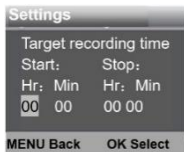
Środowisko rejestracji	Zalecane ustawienie
wewnątrz	niska
na zewnątrz, warunki normalne	średnia
na zewnątrz, trudne warunki	wysoka
na zewnątrz, niskie temperatury	niska
zewnątrz, łagodne temperatury	wysoka

Opcje: Niska → Średnia → Wysoka

Docelowy czas nagrywania

W przypadku ustawienia docelowego czasu nagrywania kamera będzie nagrywać tylko w ustawionym przedziale czasowym.

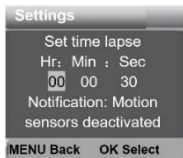
Opcje: Wł. → Wył.



Tryb poklatkowy

Tryb normalny: Kamera będzie wykonywać zdjęcia automatycznie zgodnie z ustawionym interwałem czasowym. Przykład: Ustawić czas interwału na 1 godzinę. Kamera będzie wykonywać zdjęcie co godzinę.

Wideo poklatkowe: Ustawić czas interwału od 1 sekundy do 24 godz. Przykład: Ustawić interwał na 1 godzinę, kamera będzie wykonywać zdjęcie co godzinę. Te zdjęcia zostaną przekonwertowane na obraz wideo.



Wył.: Wyłączyć funkcję rejestracji poklatkowej

Język

Opcje: angielski → niemiecki → hiszpański → francuski → włoski → holenderski → portugalski

Niekończące się przechwytywanie obrazów

Ustawić kamerę na rejestrację wideo w pętli.

Opcje: Wł. → Wył

Czas/data

Ustawić godzinę (12 lub 24 h) i datę (dd/mm/rrrr, rrrr/mm/dd lub mm/dd/rrrr) na kamerze.

Opcje: Czas i data → Format czasu → Format daty

Znacznik na zdjęciu

Wyświetlanie czasu i daty na zdjęciach.

Opcje: Czas i data → Data → Wył.

Ochrona hasłem

Zabezpieczyć kamerę czterocyfrowym hasłem od 0 do 9. Jeśli nie pamiętasz hasła, należy zresetować kamerę, aby wyzerować wszystkie parametry do ustawień fabrycznych.

Opcje: Wł. → Wył.

Sygnal dźwiękowy

Aktywować lub dezaktywować sygnał dźwiękowy przy naciśnięciu przycisku.

Opcje: Wł. → Wył.

Formatowanie karty pamięci

Formatowanie karty pamięci spowoduje trwałe usunięcie wszystkich danych. Należy sformatować kartę pamięci przed użyciem nowej karty pamięci, lub karty, która była wcześniej używana w innym urządzeniu.

Opcje: Tak → Nie

Nr seryjny

Ustawić unikalny numer seryjny kamery. Należy wybrać 4-cyfrowy numer, każdy znak z przedziału od 0 do 9 lub od A do Z.

Opcje: Wł. → Wyt.

Resetowanie ustawień

Przywrócić domyślne ustawienia fabryczne kamery, w tym hasło, numer seryjny, itp.

Opcje: Wł. → Wyt.

Wersja

Informacje o oprogramowaniu sprzętowym kamery.

6.4 Dodatkowe funkcje

Wykonywanie zdjęć, rejestrowanie filmów i odtwarzanie

Przesunąć przełącznik trybu pracy w pozycję TEST.

- Wykonywanie zdjęć: Wcisnąć przycisk przechwytywania obrazów, aby przejść w odpowiedni tryb. Nacisnąć przycisk ujęcia, aby zrobić zdjęcie.
- Rejestrowanie filmów wideo: Nacisnąć przycisk wideo, aby przejść w odpowiedni tryb. Nacisnąć przycisk ujęcia, aby rozpocząć rejestrowanie, nacisnąć ponownie, aby zatrzymać.
- Odtwarzanie: Nacisnąć przycisk odtwarzania, aby przejść w odpowiedni tryb. Nacisnąć przycisk w górę lub w dół, aby wybrać obraz lub wideo. Nacisnąć OK, aby rozpocząć odtwarzanie i nacisnąć ponownie, aby przerwać. Nacisnąć po raz kolejny przycisk menu, aby zatrzymać odtwarzanie. Nacisnąć przycisk odtwarzania, aby wyjść z trybu odtwarzania.

Usuwanie bieżącego pliku/wszystkich plików

Opcje: Anuluj → Usuń

Pokaz slajdów

Przechwycone obrazy mogą być odtwarzane w formie pokazu slajdów. Nacisnąć OK, aby zatrzymać pokaz slajdów.

Zabezpieczenie przed zapisem

Zablokować lub odblokować plik w zależności od potrzeb.

Opcje: Zabezpiecz przed zapisem bieżący plik → Zabezpiecz przed zapisem wszystkie pliki → Odblokuj bieżący plik → Odblokuj wszystkie pliki

Tryb nocny

Przy niewystarczającej ilości światła otoczenia, diody LED IR zapalają się automatycznie, aby zapewnić niezbędne oświetlenie. Tym niemniej obiekty odblaskowe, takie jak znaki drogowe, mogą powodować nadmierną ekspozycję, jeśli znajdują się w zasięgu rejestrowania. Z tego względu zdjęcia robione w trybie nocnym mogą być nieostre.

Podczas rejestrowania w trybie nocnym należy również upewnić się, że kamera jest zasilana odpowiednim napięciem. Niskie napięcie może powodować niestabilne wyniki rejestrowania.

6.5 Pobieranie plików na komputer

Karta pamięci

1. Włożyć kartę pamięci do czytnika kart w komputerze.
2. Otworzyć eksplorator plików na komputerze i kliknąć dwukrotnie wymienną kartę pamięci.
3. Skopiować pliki z karty pamięci na komputer.

Podłączanie kamery do komputera

1. Podłączyć kamerę do komputera za pomocą dołączonego kabla USB. Włączyć kamerę i zlokalizować urządzenie jako MSDC.
2. Otworzyć eksplorator plików na komputerze i kliknąć dwukrotnie urządzenie wymienne. Pliki są przechowywane w folderze DCIM.
3. Skopiować pliki z karty pamięci na komputer.

7. Utrzymanie i konserwacja

Konserwacja

- Należy uważać na insekty zagnieżdżające się w kamerze. Kamera użytkowana na zewnątrz jest podatna na przedostawanie się owadów do wnętrza, co może spowodować uszkodzenie. Przed ustawianiem należy rozważyć spryskanie kamery bezzapachowym środkiem owadobójczym.
- Wszystkie części powinny być suche. Mimo że kamera jest wodoszczelna, wilgoć może nadal uszkodzić elektronikę. Zaleca się montaż kamery pod zadaszeniem.

Czyszczące

- Utrzymywać obiektyw w czystości, aby uzyskać najlepsze rezultaty. Co jakiś czas przetrzeć wilgotną ściereczką, aby utrzymać urządzenie w dobrym stanie. Nie stosować szorstkich środków chemicznych, rozpuszczalników czyszczących ani silnych detergentów.
- Przetrzeć powierzchnie zewnętrzne urządzenia miękką szmatką zwilżoną roztworem mydła i wody. Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innej cieczy. Nigdy nie używać rozpuszczalników ani środków czyszczących na bazie ropy naftowej (benzyna, nafta, olej), rozcieńczalnika do farb, terpentyny, alkoholu lub amoniaku.

Przechowywanie

- Przechowywać urządzenie i jego wyposażenie w oryginalnym opakowaniu, w czystym i suchym miejscu.

8. Specyfikacja techniczna

zasilanie

..... 4 x 1,5 V AA/LR6 (brak w zestawie)
 zasilanie zewnętrzne 6 V, min. 1,5 A

czujnik obrazu 1 MP
 klip wideo

..... 1920 x 1080 / 25 fps (interpolacja)
 1280 x 720 / 30 fps
 720 x 480 / 30 fps
 640 x 480 / 30 fps
 320 x 240 / 30 fps

rozmiar obrazu nieruchomego

12 MP 4608 x 2592 (interpolacja)
 8 MP 3840 x 2160 (interpolacja)
 5 MP 3072 x 1728 (interpolacja)
 3 MP 2304 x 1296 (interpolacja)
 2 MP 1920 x 1080 (interpolacja)
 1 MP 1280 x 720

klasa IP IP66

format plików JPG/AVI

kąt widzenia obiektywu f=3,62mm - F/NO2,2 - FOV=50° - automatyczny filtr IR

wyświetlacz LCD 1,9" TFT

pamięć	
zewnętrzna.....	karta TF, klasa 6 lub wyższa, maks. 32 GB
wewnętrzna.....	8 MB x 16 SDRAM
diody LED IR.....	2x 850 nm
zasięg błysku IR.....	20 m
odległość wyzwalania.....	20 m
kąt wykrywania PIR.....	40°
czas wyzwalania.....	0,4-0,5 s
programowany interwał wyzwalania.....	5 s-60 min
programowana długość wideo.....	3 s-10 min
odległość filmowania	
dzień.....	1 m - nieskończony
noc.....	1,5 m-18 m
regulowany tryb poklatkowy.....	3 s-24 h
port USB.....	mini USB2.0
temperatura robocza.....	od -20°C do +60°C
temperatura przechowywania.....	od -30°C do +70°C
wymiary.....	104 x 74,6 x 43 mm
waga.....	125 g

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu oraz najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową www.velleman.eu. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

© INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

Właścicielem praw autorskich do niniejszej instrukcji jest firma Velleman nv. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Agradecemos o facto de ter escolhido a Perel! Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança



Leia este manual atentamente antes da utilização ou instalação.

- Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, mentais e sensoriais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos acerca do aparelho, desde que sejam supervisionadas e informadas acerca da utilização do aparelho e possíveis acidentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem a devida supervisão.
- Este aparelho destina-se apenas à gravação de fotos digitais e vídeos, em especial para observação da vida selvagem. Não se destina a qualquer outra utilização que vá para além das aqui mencionadas. Este aparelho não se destina a ser utilizado em ambientes de cariz comercial ou industrial.
- Ao ser utilizado no exterior, condições meteorológicas adversas ou rápidas mudança climatéricas podem causar erros de gravação ou imagens sem qualidade.
- Introduza o cartão de memória antes de ligar a câmara. A câmara não possui memória interna para guardar imagens ou vídeos e não funciona se não for instalado um cartão de memória.
- Desbloqueie a proteção contra gravação antes de inserir o cartão de memória.
- Não insira ou retire o cartão de memória com a câmara ligada.

- Recomenda-se a formatação do cartão de memória quando usado pela primeira vez. Muitos cartões de memória que são formatados por outras câmaras apresentam fraca compatibilidade com câmaras de outras marcas.
- Ao configurar a câmara, aguarde aproximadamente 10 a 20 segundos até que a câmara capte um sinal.
- Durante a configuração, a câmara desligar-se-á automaticamente após 3 minutos sem qualquer atividade. Ligue à corrente novamente para reativar a câmara.

3. Normas gerais

- Consulte a Garantia de Serviço e Qualidade Velleman® em www.velleman.eu.
- Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos causados por modificações não autorizadas do aparelho não estão cobertos pela garantia.
- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente.
- Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas daí resultantes.
- Nem Velleman NV nem os seus distribuidores podem ser responsabilizados por quaisquer danos (extraordinário, incidental ou indireto) - de qualquer natureza decorrentes (financeira, física ...) a partir da posse, uso ou falha do produto.
- Guarde este manual para posterior consulta.

4. Descrição

Veja as imagens na página 2 deste manual.

Câmara

1	ecrã
2	LEDs IR
3	lente
4	para cima/vídeo
5	para baixo/captura
6	sensor frontal
7	OK/disparar
8	menu
9	direita

10	Reprodução
11	compartimento da bateria
12	alto-falante
13	modo
14	entrada USB
15	ranhura para cartão
16	entrada da alimentação
17	ligação para o tripé

Tripé

1	parafuso
2	porca de bloqueio
3	parafusos
4	furação

5	parafuso hexagonal
6	buchas para parede
7	parafusos

5. Instalação**5.1 Montagem em Betão**

- Escolha um local de instalação apropriado:
 - Certifique-se de que não passam cabos elétricos, tubos de água ou aquecimento no local onde vai fazer os furos para instalação.
 - As buchas fornecidas são indicadas apenas para uma instalação em betão e pedra. Antes de iniciar a instalação, verifique cuidadosamente se o local escolhido é adequado ao tipo de buchas fornecido.
 - Recomenda-se que a montagem seja feita entre 1 e 2 metros acima do chão.
 - O material de montagem utilizado tem de ser adequado ao local de instalação. Em caso de dúvidas consulte um profissional.
- Marque os furos usando o suporte de parede.
- Use um berbequim com uma broca de 6 mm para fazer a furação necessária. Introduza as buchas no furos.
- Aparafuse o suporte à parede usando os parafusos fornecidos.
- Monte a câmara no parafuso do tripé. Rode a câmara na direção desejada e fixe usando a porca de bloqueio.
- Para fixar a câmara na posição final, desaperte um pouco os dois parafusos, alinhe a câmara e fixe a posição apertando os dois parafusos.

5.2 Montagem Alternativa

Use o cinto de instalação fornecido para fixar a câmara ao troco de uma árvore.

5.3 Ligação à corrente



AVISO – Não perfure as pilhas nem as deite no lume visto que podem explodir. Não tente recarregar baterias não recarregáveis (alcalinas). Descarte as baterias de acordo com as regulamentações locais. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.

- Abra a câmara e retire a tampa da bateria. Instale as baterias respeitando a polaridade.
- Se a câmara estiver com falta de energia, ligue-a a um adaptador (não incluído, ver especificações técnicas).

5.4 Introduzir o Cartão de Memória



Instale o cartão de memória antes de ligar a câmara.

Desbloqueie a proteção contra gravação e introduza um cartão de memória formatado na ranhura. Não force para evitar danificar o cartão. Recomendamos a utilização de um cartão TF, classe 6 ou superior, de no máx. 32 GB.

Na primeira utilização, aguarde até que o cartão de memória esteja à temperatura ambiente. Como tal, a câmara pode apresentar algum atraso.

Para evitar possíveis danos, proteja o cartão de memória de água, vibrações fortes, poeira, fontes de calor e luz solar direta.

Tenha em consideração que, se o cartão de memória estiver cheio, a câmara deixa de gravar automaticamente e os LEDs desligam.

6. Utilização

6.1 Configuração e Teste do Sistema

1. Coloque o seletor de modo na posição TEST.
2. Pressione menu para abrir o menu de configuração.
3. Pressione acima ou abaixo para navegar pelo menu e opções, e pressione OK para confirmar.
4. Pressione vídeo ou captura para alternar entre estes dois modos.
5. Pressione menu para sair do menu de configuração.

6.2 Modo de Funcionamento Básico

Faça deslizar o interruptor para a posição "on". Após 15 segundos a câmara entra no modo de espera (standby).

Quando é detectado movimento, a câmara tira fotos ou grava vídeos automaticamente de acordo as definições.

6.3 Ajustes Básicos

Modo

Faça deslizar o interruptor de modo para a posição "on" e selecione o modo de funcionamento. No modo captura, a câmara apenas tira fotografias. No modo vídeo, a câmara apenas grava. No modo captura + vídeo, a câmara tira uma foto primeiro e depois começa a gravar.

Opções: Foto → Vídeo → Foto & Vídeo

Resolução da Fotografia

Defina a resolução da imagem estática.

Opções: 12MP → 8MP → 5MP → 3MP → 2MP → 1MP

Série de Fotos

Defina o número de fotos captadas em série. No modo fotografia, a câmara tirará fotos continuamente.

Opções: 1 foto → 2 fotos em série → 3 fotos em série

Resolução de Vídeo

Defina a resolução de vídeo. Quanto maior a resolução, maior o vídeo que pode ser armazenado.

Opções: 1920x1080P → 1280x720P → 720x480P → 640x480P → 320x240P

Resolução Vídeo TL

Defina a resolução do vídeo com lapso de tempo.

Opções: 2592x1944P → 2048x1536P

Duração do Vídeo

Defina o tempo de gravação do clipe de vídeo.

Opções: 3 seg a 10 min

Gravação Áudio

Selecione esta opção para juntar áudio a um vídeo.

Opções: Ligar → Desligar

"Shot Lag"

Defina o o prazo de tempo para iniciar a gravação após a detecção de movimento. Durante o período de tempo selecionado, a câmara não gravará qualquer imagem ou vídeo.

Opções: 5 seg a 60 min

Distância IR

Defina a distância da indução de infravermelhos.

Opções: Perto → Médio → Longe

Sensibilidade do Sensor de Movimento

Configure a sensibilidade dos sensores.

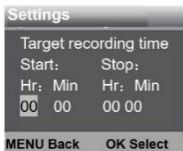
Ambiente de gravação	Configuração recomendada
interior	baixo
exterior, condições normais	médio
exterior, condições adversas	alto
exterior, baixas temperaturas	baixo
exterior, temperaturas amenas	alto

Opções: Baixo → Médio → Alto

Tempo de Gravação Alvo

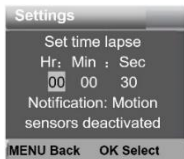
Ao definir um tempo de gravação alvo, a câmara grava apenas no intervalo de tempo definido.

Opções: Ligar → Desligar

**Intervalo de Tempo**

Normal: A câmara tira fotos automaticamente de acordo com o intervalo de tempo definido. Exemplo: Defina o intervalo de tempo para 1 hora. Acâmara tirará uma fotografia a cada uma hora.

TL Vídeo: Defina o intervalo de tempo desde 1 segundo até 24 horas. Exemplo: Defina o intervalo para 1 hora e a câmara tirará uma fotografia a cada uma hora. Estas fotografias serão convertidas num vídeo.



Desligado: Fechar a função de intervalo de tempo.

Idioma

Opções: Inglês → Alemão → Espanhol → Francês → Italiano → Holandês → Português

Captação Sem Fim

Configure a câmara para a gravação de vídeos em loop.

Opções: Ligar → Desligar

Hora/Data

Acerte a hora (12 ou 24 h) e a data (dd/mm/aaaa, aaaa/mm/dd ou mm/dd/aaaa) da câmara.

Opções: Definir Hora&Data → Formato da Hora → Formato da Data

Estampagem na Foto

Estampe a hora e a data nas fotografias.

Opções: Hora&Data → Data → Desligado

Proteção da Palavra-Passe

Proteja a câmara com uma palavra-passe de quatro dígitos de 0 a 9. Quando não se lembrada palavra-passe, por favor reinicia câmara para redefinir todos os parâmetros restaurando as definições de fábrica.

Opções: Ligar → Desligar

Sinal sonoro

Ativar ou desativar o sinal sonoro quando pressiona um botão.

Opções: Ligar → Desligar

Formatar Cartão de Memória

Formatar o cartão de memória apagará todos os dados de modo permanente. Formate o cartão de memória antes de utilizar um novo cartão de memória ou um cartão que foi usado noutro dispositivo anteriormente.

Opções: Sim → Não

Número de Série

Defina o número de série exclusivo da câmara. Escolha um número de quatro dígitos, sendo cada dígito situado entre 0 e 9 ou de A a Z.

Opções: Ligar → Desligar

Redefinir Configurações

Restaurar as definições de fábrica da câmara, incluindo palavra-passe número de série, etc.

Opções: Ligar → Desligar

Versão

Informação sobre o Firmware

6.4 Funções Adicionais

Tirar Fotografias, Gravar Vídeos e Reproduzir

Faça desligar o botão de modo para a posição de teste.

- Tirar fotografias: Pressione o botão de captura para passar para o modo de captura. Pressione o mesmo botão para tirar uma fotografia.
- Gravar vídeo: Pressione o botão de vídeo para passar para o modo vídeo. Pressione o botão de disparar para iniciar a gravação, pressione novamente para parar.
- Reprodução: Pressione o botão de reprodução para passar para o modo de reprodução. Pressione acima ou abaixo para selecionar a imagem ou vídeo. Pressione OK para iniciar a reprodução, pressione novamente para pausa, pressione o botão de menu novamente para parar a reprodução. Pressione o botão de reprodução para sair do modo de reprodução.

Apagar Ficheiro Atual/Todos os Ficheiros

Opções: Cancelar → Apagar

Apresentação de Slides

A imagens captadas podem ser apresentadas em slides. Pressione OK para interromper a apresentação de slides.

Proteção Contra Gravação

Bloqueie ou desbloqueie o ficheiro conforme desejar.

Opções_ Proteção Contra Gravação Ficheiro Atual → Proteção Contra Gravação Todos os Ficheiros →
Desbloquear Ficheiro Atual → Desbloquear Todos os Ficheiros

Modo Noturno

Em caso de luz ambiente insuficiente, os LEDs IR acender-se-ão automaticamente para garantir a luz necessária. No entanto, objetos refletores, como sinais de trânsito, podem causar demasiada exposição se se encontrarem dentro da área de gravação. No entanto, as fotografias tiradas no modo noturno podem ficar desfocadas.

Da mesma forma, certifique-se de que a câmara tem uma voltagem suficiente durante a gravação em modo noturno. Uma baixa voltagem pode causar resultados instáveis a nível de gravação.

6.5 Descarregar Ficheiros para o Computador.

Cartão de Memória

1. Introduza o cartão de memória no leitor de cartões do seu computador.
2. Abra o File Explorer no seu computador e faça duplo clique no cartão de memória amovível.
3. Copie os ficheiros do cartão de memória para o seu computador.

Ligar a Câmara ao Computador

1. Ligue a câmara ao seu computador usando o cabo USB fornecido. Ligue a câmara e localize o dispositivo identificado como MSDC.
2. Abra o File Explorer no seu computador e faça duplo clique no dispositivo amovível. Os ficheiros são guardados na pasta DCIM.
3. Copie os ficheiros do cartão de memória para o seu computador.

7. Cuidados e manutenção

Manutenção

- Esteja atento a possíveis pragas que se possam instalar na câmara. Uma câmara usada ao ar livre é propensa a que os insetos se possam alojar no interior da câmara. Isto poderá causar eventuais danos. Pondere borrifar a câmara com um inseticida inodoro antes de a configurar.
- Mantenha todos os componentes bem secos. Apesar da câmara ter sido concebida para ser à prova de água, a humidade pode danificar a parte eletrónica. Recomenda-se que a câmara seja instalada debaixo de um abrigo/proteção.

Limpeza

- Mantenha a lente sempre limpa para melhores resultados. De vez em quando limpe o aparelho com um pano húmido para que fique como novo. Não use químicos, solventes ou detergentes abrasivos.
- Limpe toda a superfície exterior do aparelho com um pano macio embebido numa solução de água e sabão. Não mergulhe qualquer componente do aparelho em água ou em qualquer outro líquido. Nunca use solventes ou produtos de limpeza que contenham petróleo (gasolina, querosene, óleo), diluente, terebintina, álcool ou amónia.

Armazenamento

- Guarde o aparelho e os acessórios na embalagem original, num local limpo e seco.

8. Especificações

alimentação

..... 4 x 1.5 V AA/LR6 (não incl.)
 fonte de alimentação externa de 6 V, no mín. 1.5 A

sensor de imagem 1 MP

clipe de vídeo

..... 1920 x 1080 / 25 fps (interpolados)
 1280 x 720 / 30 fps
 720 x 480 / 30 fps
 640 x 480 / 30 fps
 320 x 240 / 30 fps

tamanho da imagem estática

12 MP 4608 x 2592 (interpolados)
 8 MP 3840 x 2160 (interpolados)
 5 MP 3072 x 1728 (interpolados)
 3 MP 2304 x 1296 (interpolados)
 2 MP 1920 x 1080 (interpolados)
 1 MP 1280 x 720

grau de proteção IP IP66

formato do ficheiro JPG/AVI

ângulo da lente f=3.62mm - F/NO2.2 - FOV=50° - filtro IR automático

ecrã LCD 1.9" TFT

memória

externa.....	cartão TF, classe 6 ou superior, máx. 32 GB
interna.....	8 MB x 16 SDRAM
LEDs IR.....	2x 850 nm
alcance do flash IR.....	20 m
distância de disparo.....	20 m
ângulo de deteção do sensor PIR.....	40°
tempo de disparo.....	0.4-0.5 s
intervalo de disparo programável.....	5 s-60 min
duração de vídeo programável.....	3 s-10 min
distância de disparo	
durante o dia.....	1 min-infinito
durante a noite.....	1.5 m-18 m
câmara-rápida programável.....	3 s-24 h
porta USB.....	Mini USB2.0
temperatura de funcionamento.....	-20 °C a +60 °C
temperatura de armazenamento.....	-30 °C a +70 °C
dimensões.....	104 x 74.6 x 43 mm
peso.....	125 g

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.velleman.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

**Made in PRC
Imported for PEREL by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu**